

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 221

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts. étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 221 - 3053

Bern, Donnerstag, 23. September 1982  
 Berne, jeudi, 23 septembre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 221 - 23. 9. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

Öffentliches Inventar - Rechnungsrf.

Sommation selon art. 89 ORC.

Grida per dichiarazione di scomparsa.

Ricerca eredi sconosciuti.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhr von Saatkartoffeln - Importation de plants de pommes de terre.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Fedor AG, in Zürich 1, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2310). Wolfgang von Erlach ist nicht Präsident und Delegierter, sondern lediglich Präsident des VR (Verwaltungsrates). Dr. Ernst Klainguti, Mitglied des VR, ist zugleich Vizepräsident desselben. Die beiden Genannten, wie auch das VR-Mitglied Klaus Dirksen, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Peut, Marwick, Mitchell & Co AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2933). Dr. Josef Follpracht ist nicht mehr Vizedirektor (nicht Vizepräsident), sondern nun stellvertretender Direktor.

14. September 1982

Mosse-Annonen AG, in Zürich 1, Anzeigen- und Reklamegeschäft (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 329). Gaspar M. Fluri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Franz Ebner und Prokura von René Buchmann sind erloschen. Dr. Raymond Racine ist nicht mehr Präsident des VR, er bleibt jedoch Mitglied desselben, und Dr. Jean-Claude Gislign, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jeann-Jacques Zaugg, von Combremont-le-Grand, in Lutry.

14. September 1982

Dezag Diesel & Elektro Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 405). Prokura von Konrad Vogler erloschen.

14. September 1982

Bo Levee AG, in Zürich 11, Textilien aller Art (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1429). Bernard Mayr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. May Heil, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Imwinkelried, von Ulrichen, in Russikon. Robyn Marcocci und Auguste Storer führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne jede weitere Einschränkung.

14. September 1982

Isler, Thomen und Partner AG, in Zürich, Elementlichtbau- sowie Decken- und Wandsysteme usw. (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2265). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86, Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Isler, Thomen und Partner AG in Liquidation. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Kurt Isler; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

14. September 1982

Gatti AG für Elektrotechnische Unternehmen, in Horgen (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3140). Karl Weber ist nicht mehr Geschäftsführer; er hat jedoch weiterhin Einzelprokura. Neuer Geschäftsführer mit Einzelprokura ist Andreas Streiff, von Diesbach GL, in Wädenswil.

14. September 1982

Horma AG, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 365). Die Statuten wurden am 31. 8. 1982 geändert. Neue Firma: Rio Garage Horma AG. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Wehntalstrasse 615, Zürich 11. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Garage, Ausführung von Reparaturen und Spenglerarbeiten an Automobilen, Handel mit Autos, Markenvertretungen. Claude Schenkel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lenzburg.

14. September 1982

Konkordia, Druck- und Verlags-AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1429). Bernhard Wild ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Willi Rechsteiner, von Wald AR, in St. Gallen.

14. September 1982

Royal Holidays AG, in Zürich 7, Dienstleistungen in der Reisebranche usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 442). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 12. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

14. September 1982

Holzhandel AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Erika Hauser infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Fischer, von und in Zürich.

14. September 1982

Berger AG Handelsgesellschaft, in Zürich 8, Waren aller Art (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976, S. 1677). Olivier Berger und Helena Berger-Engelhard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Martin Bartenstein ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. September 1982

Wiler Aktienbrauerei, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1922). Unterschrift von Willy Glur erloschen.

14. September 1982

Melcher elektronische Geräte AG, in Uster (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2684). Die Prokura von Kees Kennis ist erloschen.

14. September 1982

Tungsram AG, in Zürich 3, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3242). Die Unterschrift von Jozsef Varga-Horvath ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Taiana und Dietwolf Baumgartner; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Otto Boss, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikofen.

14. September 1982

Rolan AG, in Bubikon, Immobilien (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1657). Rudolf Singenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Anny Maria Singenberger nun einziges Mitglied des VR; sie führt weiter Einzelunterschrift.

14. September 1982

Uffitec AG, Unlon Finanelère, in Zürich 1, Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiet der Industrie und des Handels usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1545). Dr. Peter Alther, Dr. Jacques Wittmer und Ruth Zilkha sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert P. Umbriht, von Untersigenthal und Zürich, in Zürich. Abdulla Zilkha, Mitglied des VR, wohnt nun in St. Moritz.

14. September 1982

CO-IN Consultinvest AG, in Zürich 2, Kapitalberatung (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Neues Domizil: Lagerstrasse 47, Zürich 4.

14. September 1982

Warimo AG, in Zürich 9, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1976, S. 783). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. September 1982

Kemp AG, in Wetzikon, Maschinen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). Prokura von Alfred Fellmann erloschen.

14. September 1982

Jacques Frei Handels-AG, in Zürich 7, Haushaltsgüter usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1785). Neues Geschäftsdomizil: Schörlstrasse 29, in Zürich 12.

14. September 1982

Otto Weibel AG, in Schlieren, Lacke, Farben und chemische Produkte (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 316). Es wohnen nun Dr. Otto Weibel jun., Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Oberwil AG, und Elisabeth Weibel, Mitglied des VR, in Urdorf. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse 47.

14. September 1982

S. Randazzo AG, in Zürich 9, Malergeschäft (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1629). Peter Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Weigner, von und in Zürich.

14. September 1982

Prokop & Co AG, in Zürich 3, Druckereien und verwandte Geschäfte (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3545). Beatrice Honegger-Roth und Dr. Urs Bruhin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Mittermüller, Präsident, und Peter Gebauer, Vizepräsident; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Weitere neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Mario Filippini, von Winterthur und Gordevio, in Winterthur, und Erich Steiner, von Dürrenäsch, in Egliusa.

14. September 1982

Fraedikow AG, in Zürich 4, Wolle, Wollkammzüge und Wollabfälle (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 186). Jules Lüscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Benedikt Beer sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Martin Baumgartner, von Rapperswil BE, in Schlieren. Neues Geschäftsdomizil: Schanzengasse 14, Zürich 7.

14. September 1982

R-Media-Group AG, in Zürich 1, Kommunikationsmedien und Kommunikationstechniken (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Alois Kappeler, von Winterthur und Fischingen, in Urtenen, und Dr. Peter Kopa, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

14. September 1982

Ernst Schweizer AG, Metallbau, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Ott, von Murgenthal, in Bonstetten; Peter Haag, von und in Zürich; Bruno Herrmann, von Basel, in Thalwil; Heinrich Huber, von Root und Dagmersellen, in Root; Urs Lendenmann, von Grub AR, in Rifferswil, und Dr. Paul Schneider, von Feuerthalen, in Hedingen.

14. September 1982

Rauscher's Laugengebäcke AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Iris Rauscher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Urs Rauscher, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. September 1982

Ardent Computer AG, in Illnau-Effretikon, Computer und elektronische Bauteile (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Paul Wegmann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift: Werner Frieden, von Ruppoldsried, in Wangen-Brüttisellen.

14. September 1982

Price Waterhouse AG, in Zürich 1, Revisionsgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100). Prokura von Fritz Leuzinger erloschen. Anthony William Travis, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch ohne weitere Einschränkung. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Umberto Locatelli und Ernst Züst; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR (Verwaltungsrates) oder mit einem Direktor; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Alig, von Pignu/Panix, in Zürich; Bruno Gasser, von Lungern, in Birmensdorf ZH; Gary Cobbett Goodman, kanadischer Staatsangehöriger, in Lutry; Jean Graving, von und in Genf; Aloys Claude de Perrot, von Neuenburg und Cudrefin, in Genf; Peter Riedweg, von Hergiswil bei Willisau, in Zürich, und Albert Schönenberger, von Zürich, in Wetzwil am Albis; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR oder mit einem Direktor. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

14. September 1982

Sonnen Garage AG, in Dübendorf, Fahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2934). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 18. 8. 1982 mangels Aktiv eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Sonnen Garage AG in Liquidation durchgeführt wird.

14. September 1982

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Sulzer + Chevillard, in Winterthur I, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2684). Die Prokura von Robert Blum ist erloschen.

14. September 1982

(esbac) Bachmann & Co, in Winterthur IV, Kollektivgesellschaft, Beratung von Handelsgesellschaften (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 444). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. September 1982

Dietschweiler & Co, Reisebüro, in Zürich I, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 674). Neue Adresse: Birmensdorferstrasse 93, in Zürich 3.

14. September 1982

W. Brünger, bisher in Zürich, Betrieb von Autogaragen usw. (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2814). Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Zürcherstrasse 73. Die Prokura von Werner Wyss ist erloschen.

14. September 1982

Calagro, P. Putora, in Zürich, Kilchbergsteig 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pavol Putora, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Handel mit Immobilien.

14. September 1982

Submatic Verpackungs-Service, Max Gisiger, in Maur, Lohwiesstrasse 36, Ebnatmatten, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Gisiger, von Bern, in Fällanden. Fabrikation von und Handel mit Kunststoffverpackungen.

14. September 1982

Uecker & Co, in Wetzikon, Zentralstrasse 4, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1982. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Bruno Uecker, von Basel, in Wetzikon. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000: Miriam Uecker, von Basel, in Wetzikon. Beleuchtungstechnische Beratung und Planung sowie Verkauf von einschlägigen Artikeln; Handel mit Waren aller Art.

14. September 1982

Metzger, Blatter & Partner, in Zürich 8, Münchhaldenstrasse 10, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1982. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Anton Ernst Metzger, von Arbon, in Herrliberg, und Matthias Blatter, von Basel, in Zürich 8. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 13 500: Kathryn Metzger, von Arbon, in Herrliberg; ihr wurde Einzelprokura erteilt. Agentur für Werbung und Verkaufsförderung.

14. September 1982

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406). Die Unterschriften von Dr. Edouard Burnens und Werner Rüegg sind erloschen. Es wohnen nun: Erwin E. Arpagaus, Direktor, in Zürich, und Hans Peter Schellenberg, Prokurist, in Thalwil.

14. September 1982

Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 341). Die Unterschrift von Victoria Schärer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Christiane Brunner, von Egg, in Chêne-Bougeries, Präsidentin der Geschäftsleitung, Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem verantwortlichen Verbandsbeamten kollektiv.

14. September 1982

Schweizerische Nationalbank, mit Sitz des Direktoriums in Zürich I, (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Unterschrift von Dr. René Kästli sowie Prokuren von Hans-Peter Bühlmann und Walter Gauschi erloschen. Roland-Michel Chappuis, Vizedirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Hadorn, von Forst, in Thalwil, Vizedirektor.

14. September 1982

Klaussner Engineering Aktiengesellschaft, in Winterthur I, Kabel- und Stecker-Verarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2557). Hans-Jürgen Klaussner, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Bürglistrasse 33, in Winterthur I.

14. September 1982

Klaussner, Engineering, in Seuzach, elektronische Geräte (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1976, S. 1773). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

14. September 1982

Simone Klaussner, in Winterthur, Brünnelhöhestrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Simone Klaussner, von Zollikon, in Winterthur I. Verkauf von Elektrogeräten zur Verarbeitung von Kabel- und Steckmaterial sowie Beratung auf dem Gebiet der Crimp- und Piercetechnik (Steckeranschlags- und Flachbandkabelverarbeitungs-technik).

14. September 1982

Hermann Ganz Installationen AG, Zweigniederlassung in Zuzikon. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Hermann Ganz Installationen AG», mit Hauptsitz in Dübendorf (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2463). Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Thesenacher 12. Zweck der Gesellschaft: Erstellung von Heiz-, Sanitär- und Belüftungsinstallationen sowie An- und Verkauf von entsprechenden Apparaten; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen und auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hermann Ganz, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Maria Helen Ganz, Mitglied des VR, sowie Stefan Ganz, Mitglied des VR und Geschäftsführer der Zweigniederlassung, alle von Embrach, in Dübendorf; alle mit Einzelunterschrift. Weiterer Geschäftsführer der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Schneider, von und in Zumikon.

14. September 1982

Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten der Schweiz USS, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674). Dr. Marc Steinfels ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Mettler ist nicht mehr Präsident, sondern nun 2. Vizepräsident, und Markus van Baerle ist nicht mehr 2. Vizepräsident, sondern nun Präsident der Verwaltung; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. John H. Sharpe, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Mitglied der Verwaltung, ist nun 1. Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1982

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Alfred O. Hartmann und Paul Binz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Hans Vogt, Eduard Hug und Josef Teuscher; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Heer, von Glarus, in Zürich. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Paul Urech wohnt nun in Küsnacht ZH.

14. September 1982

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Schnyder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Matthias Schweizer, von Zürich und Degersheim, in Meilen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Antonio Rezzonico, von Lugano, in Oberrieden. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Paul Urech wohnt nun in Küsnacht ZH.

14. September 1982

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dietikon  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dübendorf  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schlieren  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thalwil  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wädenswil  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wallisellen

(SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Schnyder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Matthias Schweizer, von Zürich und Degersheim, in Meilen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Paul Urech wohnt nun in Küsnacht ZH.

14. September 1982

Fleischli Sport AG, in Opfikon, Schaffhauserstrasse 53, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 9. 1982. Zweck: Handel mit und Reparaturen von Sportgeräten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alexander Fleischli, von Hildisrieden, in Knonau.

14. September 1982

Bohny & Co, in Richterswil, Glarnerstrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 14. 9. 1982. Gesellschafter: Eugen Bohny, von Basel, in Richterswil, und Harold Burke, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulla Bohny, von Basel, in Richterswil. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zubehör für Kopiergeräte.

14. September 1982

Garage Zollinger & Honegger AG, Zweigniederlassung in Richterswil. Unter dieser Firma besteht in Richterswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Aktiengesellschaft «Garage Zollinger & Honegger AG», mit Hauptsitz in Freienbach (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3190). Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Zürcherstrasse 25. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Import und Vertrieb von Automobilen, Bestandteilen und Zubehör sowie Reparatur von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Apparaten und Werkzeugen; kann Grundstücke erwerben, überbauen und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Ernst Zollinger, von Männedorf, in Galgenen, Präsident des Verwaltungsrates, und Andreas Zollinger, von Männedorf, in Horgen, Delegierter des Verwaltungsrates; beide mit Einzelunterschrift. Ferner hat Einzelprokura: Rosina Zollinger, von Männedorf, in Galgenen, Filialleiterin.

14. September 1982

Regent Pubs AG, in Zürich 4, Betrieb von Pubs und Restaurants (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3063). Statuten am 8. 7. 1982 geändert. Durch Annullierung der 1000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 vollständig abgeschrieben worden. Gleichzeitig ist das Grundkapital durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 wieder auf Fr. 100 000 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Heinz Bachmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Mary Andrew, britische Staatsangehörige, in Salcombe (GB), Vizepräsident; Adrian Haeblerl, von Münchenbuchsee, in Zürich, und Dr. Franz U. Wille, von La Sagne und Meilen, in Meilen; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1982

Borsalino AG, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 31. 8. und 6. 9. 1982. Zweck: Vertrieb von Lederartikeln im Gross- und Einzelhandel sowie Import und Export und Übernahme von Vertretungen von Produkten aller Art; sie kann ferner Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ewald Gubser, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Michele Rosselli, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon.

14. September 1982

ICCU Containers AG, in Zürich 2, Transportmittel für Personen und Waren usw. (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666). Livio Pesle aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Agostino della Zona, italienischer Staatsangehöriger, in Treviso (I). Neu hat Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Paola Tettamanti, von Muggio, in Vacallo.

14. September 1982

DRM Dr. Hans Müller AG, in Männedorf, Alte Landstrasse 421 (eigene Büros, Rechtsdomizil). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 9. 1982. Zweck: Herstellung und Verkauf von Anlagen und Apparaturen für die chemisch-technische Branche. Entwicklung und Verwertung von Verfahren sowie Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten und Nahrungsmitteln; sie kann Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Müller, von Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident, sowie Editta Müller, von Zürich, in Erlenbach ZH, zugleich Direktorin, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Erlenbach ZH, Im Allmendli 11, e/o Dr. Hans Müller.

14. September 1982

IDD Diamond Distributor AG, in Zürich 8, Holbeinstrasse 31, c/o Karl J. Senft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. und 10. 9. 1982. Zweck: Handel mit geschliffenen und rohen Diamanten sowie Tätigkeit von damit zusammenhängenden Geschäften; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl J. Senft, von Zürich, in Wädenswil.

14. September 1982

Margar SA, in Wädenswil, Etzelstrasse 59a, c/o Treuhänderbüro Della Ca, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 9. 1982. Zweck: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art sowie Erwerb und Haltung von Beteiligungen und Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Damiano Della Ca, von Brusio, in Wädenswil.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

#### Berichtigung

Hürner Bern AG, in Bern, Inneneinrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2810). Das Geschäftsdomizil heisst richtig: Funkenstrasse (nicht Funkenstrasse).

### Büro Biel

14. September 1982

EIM Data Rudolf Gosteli, in Biel. Inhaber der Firma ist Rudolf Gosteli, von Wohlen bei Bern, in Nidau. Adressenverwaltungen, Datenverwaltungen. Matienstrasse 13.

14. September 1982

Rudolf Gosteli EIM Treuhand, in Biel, Buchhaltungen, Betriebsberatung, Organisationsfragen (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2108). Die Firma wird geändert in EIM Treuhand Rudolf Gosteli.

### Büro Burgdorf

13. September 1982

Alag Baugesellschaft A.G., in Burgdorf (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). Hans Baumberger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung ist Ruth Bürgi-Baumberger, von Burgdorf und Aarberg, in Burgdorf.

### Bureau de Courtelary

14. septembre 1982

Paratte & Cie, à Tramelan, commerce de vins et liqueurs en gros (FOSC du 25. 11. 1971, no 276, p. 2856). L'adresse actuelle est: Grand'Rue 15.

14. septembre 1982

Frieda Bugnard, à Tramelan, Brasserie Centrale (FOSC du 1. 2. 1972, no 26, p. 271). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

14. septembre 1982

Le Cornet SA, à Saint-Imer, immeubles (FOSC du 17. 4. 1978, no 88, p. 1175). L'administrateur Gérard Meylan ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

14. septembre 1982

Assim SA (Assim AG), à Renan. Suivant acte authentique et statuts du 7. 9. 1982 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une grange d'assurances, le commerce avec et la gestion, la rénovation et la transformation d'immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000. Selon contrat d'apports du 7. 9. 1982 il a été fait apport à la société d'un inventaire actif, composé d'un véhicule et de divers meubles et machines de bureau, pour le prix de fr. 31 600, dont fr. 30 000 sont imputés sur le capital social. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée, sinon par publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: René André Bessire, de Péry, à La Neuveville, président, et Eliane Bessire née Philibert, de Péry, à La Neuveville, membre; les deux avec signature individuelle.

### Büro Erlach

14. September 1982

Spar- und Leihkasse Erlach, in Erlach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Rudolf Scheurer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neu wurde in den VR gewählt: Erwin Gerber, von Schangnau, in Gamplen; er zeichnet nicht. Die nicht eingetragene Prokura des Andreas Rothlisberger, von Langnau i. E., in Erlach, ist erloschen.

### Büro Fraubrunnen

14. September 1982

Helmut Gunsch, in Jegenstorf, Tapeziergeschäft (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2087). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schüpfen (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

14. September 1982

Interdomo SA, in Münchenbuchsee, Handel mit und Fabrikation von Aggregaten für Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 342). Othmar Rall ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Peter Meier, von Niedergösgen, in Bellikon, als Präsident; Beat Schlegel, von Vilters, in Schwarzbuch, als Vizepräsident, und Bruno Klemenz, von Tägerwilen, in Biberstein, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Thun

10. September 1982  
Meyer & Krähenbühl AG, in Steffisburg, Generalunternehmung für die Erstellung von Bauten aller Art sowie Handel mit Immobilien und Mobilien aller Art (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1642). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in Stebau AG. Neues Geschäftsdomicil: Oberdorfstrasse 48.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

## Berichtigung

Libérale Baugenossenschaft Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2986). Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 und Fr. 5000 ausgegeben.

## 14. September 1982

Interbrew Investment and Trading Inc., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2622). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Präsident Dr. Urs Affolter, von Halten, in Erlenbach ZH.

## 14. September 1982

Isla GmbH, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3148). Der Gesellschafter Willy Maurer wohnt nun in Monte-Carlo (Monaco).

## 14. September 1982

Lötscher Beat Elektrofachgeschäft, in Marbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Lötscher, von und in Marbach. Betrieb eines Elektrofachgeschäftes.

## 14. September 1982

Möbel Metro AG in Liquidation, in Hitzkirch (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2685). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

## 14. September 1982

Opes Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 628). Statutenänderung vom 8. September 1982. Neuer Zweck: Besorgung aller Dienstleistungen einer Treuhand- und Revisionsunternehmung; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Vermittlung von Liegenschaften. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 500 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 250 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## 14. September 1982

Opes Treuhand AG Zweigniederlassung Weggis, Zweigniederlassung in Weggis (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 628). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Statutenänderung vom 8. September 1982. Neuer Zweck: Besorgung aller Dienstleistungen einer Treuhand- und Revisionsunternehmung; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Vermittlung von Liegenschaften. Weitere Änderungen betreffen die Eintragungen am Filialsitz nicht.

## 14. September 1982

Stappo AG, in Luzern, Stahl, Konstruktionselemente usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1059). Fredy Gabriel, einziger Verwaltungsrat, ist auch Bürger von Reiden und wohnt nun in Ebikon.

## 14. September 1982

Vogpa AG, in Luzern, Waren aller Art, insbesondere der Baubranche (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2622). Weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift ist Hansjörg Rebsamen, von Kirchberg SG, in Luzern.

## 14. September 1982

Voney AG. Heizungen, Sanitäre Anlagen, Metall- und Apparatebau Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2219). Statutenänderung vom 11. September 1982. Die Gesellschaft übernahm als Alleinaktionärin auf dem Wege der Fusion nach Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Uspal-Holding A.G.», in Sarnen, aufgrund des Fusionsvertrages vom 11. September 1982 und gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1981.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

## 13. September 1982

Niederberger AG Zweigniederlassung Engelberg, in Engelberg, Betrieb von Kieswerken, einer Abbruch-, Auto- und Baggerunternehmung usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Stocker, von Emmen, in Stans.

## 14. September 1982

Disa Elektro AG, in Sarnen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1059). Hans und Trudy Dillier-Amstutz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Dillier-Amstutz ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Markus Huuri, von Reintau, in Bischofzell, sowie Daniel Hauri, von Reintau, in St. Gallen; beide führen Einzelunterschrift.

## 14. September 1982

Eco Maschinenbau AG, in Giswil (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3019). Albin Bugari ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist auch die Kollektivunterschrift des nunmehr einzigen Verwaltungsrates Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen, welcher nun Einzelunterschrift führt.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

## 14. September 1982

J. Stöckli-Koch, Gasthaus zur Trotte, in Bären, Gemeinde Oberdorf (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3445). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Boniswil (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2937) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

## 14. September 1982

Maschinenfabrik Schilter AG (Fabrique de machines Schilter SA) (Schilter machines Limited), in Stans, Herstellung von und Handel mit Maschinen und Geräten aller Art, insbesondere solche land- und forstwirtschaftlicher Natur usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG», Zofingen, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

## 14. September 1982

Robert Odermatt AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Planung, Architektur und Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1503). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 30 000 liberiert, und zwar durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft in der Höhe von Fr. 10 000. Silvia Odermatt-Jörg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Robert Odermatt, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

## 13. September 1982

Verein Schweizerischer Metallwarenfabrikanten, in Zug, Förderung, Vertretung und Koordination von Interessen seiner Mitglieder usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 40). Dr. Paul Stadlin, Präsident und Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Quästor mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Pirmin B. Riederer, von Pfäfers, in Beinwil am See. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Peter Christian Heer, bisher Mitglied und Quästor des Vorstandes; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien und wohnt nun in Lostorf.

## 13. September 1982

Conpar Incorporated, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2284). Robert S. Johnson, Präsident, und Max Rüegg, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

## 14. September 1982

Sabco AG, in Steinhäusern, Import, Export, Investitionen in Industrie, Handel und Immobilien usw. (SHAB Nr. 212 vom 13. 9. 1982, S. 2955). Die Unterschrift von Dr. Gerhard Schicht, Direktor, ist erloschen.

## 14. September 1982

Stopine Aktiengesellschaft, in Baar, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Werten aller Art usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395). Einzelprokura wurde erteilt an Horst W. Hase, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D).

## 14. September 1982

Esec SA, in Hünenberg, Ankauf, Vertrieb und Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2623). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Luzern, von Attinghausen, in Weggis.

## 14. September 1982

Southern Mill Creek Intertrade AG, in Zug, Handel mit Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463). Francisco Gaspar Cisneros, Präsident, und Mark Hulyer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Cliff T. Shrum, amerikanischer Staatsangehöriger, in Walchwil, mit Einzelunterschrift, und Joe B. Stroud, amerikanischer Staatsangehöriger, in Tampa, Florida (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR ist Philip George Edwards, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

## 14. September 1982

Güstag AG, in Zug, internationaler Holzhandel (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3927). Günter Vogel-Rapp, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## 14. September 1982

Sony Overseas AG, Filiale Verkauf Schweiz, in Baar, Überwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baar (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Die Unterschrift von Hisao Tanaka, Direktor, sowie diejenige von Hans Arber, und die Prokura von Hans Mahlstein sind erloschen. Karl F. Kipfler, Vizedirektor; Rolf Nussbaumer, Knut Wittwer, Takao Izumi und Manfred Heinz Leder zeichnen nun kollektiv zu zweien, mit Tadasu Kawai, Yoshiki Hirowatari oder mit Peter Gwerder.

## 14. September 1982

Omniplex Consulting Company AG, in Baar, Beratung sowie Durchführung von Schulungskursen aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2928). Hermann Bühlmann, Vizepräsident, und Jutta Bühlmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

## 14. September 1982

Intercont Finanz-Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Hans Wüst, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

## 14. September 1982

Overterra Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Hans Wüst, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

## 14. September 1982

Dam-Stahl AG, in Baar, Herstellung von und Handel mit rostfreiem Stahl usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2527). Die Unterschrift von Willi Hensler, Direktor, ist erloschen.

## 14. September 1982

Copechim Petrol AG, in Zug (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. September 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 250 000 sind aus der Verfügung der Generalversammlung einbehalten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 500 000, eingeteilt in 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## 14. September 1982

LM Immobilien AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien sowie damit zusammenhängende Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist die SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl J. Senf, von Zürich, in Wädenswil. Domicil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

## 14. September 1982

KO-Service E. Kistler, in Zug u. g. Inhaber der Firma ist Edwin Kistler, von Reichenburg und Wädenswil, in Steinhäusern. Service an und Verkauf von elektronischen Instrumenten. Lauriehdhofweg 7, 6300 Zug.

## 14. September 1982

Impexpo AG, in Zug u. g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit technischen Artikeln; Beteiligungen, Erwerb von Liegenschaften, Finanztransaktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug. Domicil: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6301 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

## 14. septembre 1982

Escor Production S.A., à Fribourg, fabrication d'appareils, etc. (FOSC du 2. 2. 1982, no 26, p. 343). La signature du directeur Dr Joos Zulauf est radiée.

## 14. septembre 1982

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Fribourg, à Fribourg, mise en place et location d'automates (FOSC du 22. 3. 1982, no 67, p. 891), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Dr Joos Zulauf est radiée.

## 14. septembre 1982

Matop S.A. (Matop A.G.) (Matop Ltd.), à Fribourg, boulevard de Pérolles 34, c/o Régis S.A. Société fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 septembre 1982. But: importation, exportation, achat, vente, distribution, application de tous matériels et produits techniques pour tous usages, ainsi que fabrication de produits d'entretien. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Chenuaux, de Chésopelloz, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

## 14. septembre 1982

Anansa Musique S.A., à Fribourg, la production et l'édition de musiques de tous genres, etc. (FOSC du 15. 3. 1979, no 62, p. 824). L'administrateur Cyrille Merthenat a démissionné; sa signature est radiée. Georges-Alain Vuille, de La Sagne, à Lugano, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

## 14. septembre 1982

Biomedics S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1724). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 2500 actions de fr. 100 au porteur, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 10 septembre 1982. Le capital est actuellement de fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 100 au porteur.

## Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

## 14. septembre 1982

Société coopérative Daille Centre 1, à Montilier, Marcoup 17. Sous cette raison sociale a été constituée une coopérative qui a pour but la construction d'appartements à des prix modérés au sens de la loi fédérale sur l'encouragement de la construction de logements. La coopérative émet des parts sociales de fr. 1000 chacune. L'organe de publication est la FOSC. Le conseil d'administration se compose de 3 à 5 membres: Fritz Stauffer, de Sigriswil, à Montilier, président; Franz Auderset, de et à Cormondres, vice-président. Signature collective à deux du président et du vice-président.

## 14. September 1982

Précitube SA, in Kerzers, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Rohren und Rohrprodukten usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4170). Die Unterschrift von Willi Hensler, Direktor, ist erloschen.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

## 14. septembre 1982

Baud et Favrod, à Romont, achat et exploitation de l'hôtel de la Fleur de Lys, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 368). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, par ordonnance du président du Tribunal civil de la Glâne du 19 février 1982, a été clôturée, aucun créancier ayant versé l'avance de frais réclamée. Cette raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 66 al. 2 ORC.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Olten-Gösgen in Olten

## 14. September 1982

Otto Eng dipl. Bauing. ETH/SIA, in Olten, Hübelstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Eng, von Olten und Stüsslingen, in Olten. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.

## 14. September 1982

Otto Eng dipl. Bauing. ETH/SIA, Zweigniederlassung in Trimbach. Unter dieser Firma hat der Inhaber der vorstehend eingetragenen Einzelfirma «Otto Eng dipl. Bauing. ETH/SIA», in Olten, welche ein Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau betreibt, in Trimbach eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Otto Eng, von Olten und Stüsslingen, in Olten, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Kurt Bänli, von Uerkheim, in Trimbach. Geschäftslokal: Freie Strasse 41.

## 14. September 1982

GVB Treuhand AG, bisher in Muri bei Bern (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2577). Statutenänderung: 14. September 1982. Neuer Sitz: Trimbach, Niedermattstrasse 39. Zweck: Betrieb eines Treuhandunternehmens, Unternehmensberatung sowie Übernahme und Ausführung von Immobilienengeschäften jeglicher Art. Sie kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Ursprüngliche Statuten: 31. März 1978, geändert am 27. September 1979. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Max Geissberger, von Rinken, nun in Trimbach.

14. September 1982

Aubaga AG, in L o s t o r f, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 155). Werner Schneider, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Stadt Solothurn

14. September 1982

Boutique Lion, Brigitte Schönauer, in S o l o t h u r n. Inhaberin: Brigitte Schönauer, von Zäziwil, in Solothurn. Handel mit Kleidern und Accessoires. Allmendstrasse 35.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Wohnungsgesellschaft Gnitscher, in Basel (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2988) heisst die Firma richtig, Silvia Herzog, bisher Verwaltungsmittglied (nicht Verwaltungsratsmitglied), zeichnet nun als Verwaltungskassierin (Mitglied) zu zweien.

13. September 1982

Fiducia Bankenrevision AG, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984). Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Peter Zeller, von Basel, in Reinach BL.

13. September 1982

Otto u. Urs Vogt AG, in Basel, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 913). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Eva Vogt, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Toby E. Rodes und Charles Waffenschmidt. VR-Mitglieder neu: Urs Bühler, von und in Basel, Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Enrico Brotschin, von Basel und Arlesheim, in Basel, ohne Unterschrift. Otto Vogt, bisher VR-Präsident, zeichnet nun als VR-Vizepräsident einzeln. Urs Vogt, bisher VR-Delegierter, zeichnet nun als VR-Präsident einzeln. Unterschrift Heinz Scherr, Geschäftsführer, sowie Prokura Roland Bächtiger erloschen. Prokura zu zweien neu: Sigisbert Jörg, von Domat/Ems, in Basel. Wilhelm Borho, Prokurist, ist nun Bürger von Reinach BL.

13. September 1982

C. Schlotterbeck Weinhandels AG, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1448). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Schwander, von Eptingen, in Reigoldswil. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Loetscher, von Escholzmatt, in Dornach, und Walter Huber, von Basel, in Reinach BL.

13. September 1982

Brandeis, Goldschmidt & Co. AG, in Basel, Metalle usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2571). Statutenänderung: 21. 6. 1982. Firma nun: Brandeis Intsel AG.

13. September 1982

Wolf & Hunziker AG, in Basel, wärmetechnische Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3376). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1982

Texsana-Reinigung Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1518). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1982

Société Internationale de Placements Filiale Aeschenvorstadt, Zweigniederlassung in Basel, Gründung und Leitung von Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2651). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Dr. Franz Schmitz, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel, Verwaltungsratspräsident.

13. September 1982

IMS Model Services AG, in Basel, Vermittlung von Foto-Modellen usw. (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2596). Mario Jean Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt in Mesocco.

13. September 1982

Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1515), mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien neu: Dr. Dieter Frei, von Diepoldsau, in Seuzach.

13. September 1982

Gastro Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982, S. 1312). Unterschrift Dr. Joos A. Zulauf, Direktor, erloschen. Alois De Marchi, Geschäftsführer, zeichnet nun einzeln.

13. September 1982

Peter Ennsle, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2839). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht eintragungspflichtig.

13. September 1982

«Flümann» Bodenbeläge und Teppiche P. Flückiger, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 757). Über den Inhaber der Einzelfirma, Peter Richard Flückiger, wurde am 26. 8. 1982 der Konkurs erkannt.

13. September 1982

SFP Bäle SA, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 895). Domicil: Aeschenvorstadt 57 (nun eigene Räumlichkeiten). Statutenänderung: 9. 9. 1982. Zweck nun: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente, Marken und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben. Umwandlung der 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien.

13. September 1982

Guhl Kosmetik AG, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1162). Statutenänderung: 30. 8. 1982. Sitz nun: Basel, Steinenvorstadt 77. Ursprüngliche Statuten: 27. 3. 1972. Zweck: in erster Linie Fabrikation von Haarpflege- und andern kosmetischen Produkten und deren Handel; ferner Herstellung von Haartrocknungs-, kosmetischen und medizinischen Apparaten sowie Forschung, Übernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der Kosmetik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an beliebigen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sachanlage und Übernahme: Die Gesellschaft hat bei der Gründung Aktien von Fr. 545 436.81 und Passiven von Fr. 214 569.84 der «Laboratoire Guhl Zürich», in Zürich, gemäss Bilanz per 31. 12. 1971 zum Preise von Fr. 330 866.97, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind, übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Daniel N. Tobler, von Reinach BL und Thal, in Binningen, Präsident (bisher), sowie Christoph Meyer, von und in Basel (neu); beide mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Peter Bossard, von Basel, in Biel-Benken (bisher). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marcel R. Fricker; Unterschrift erloschen.

13. September 1982

Guhl Kosmetik AG, Zürich, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

13. September 1982

PAF Informatik AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2847). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

14. September 1982

Werner Iller, in A l l s c h w i l, Merkurstrasse 101, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Iller, von Teufen AR, in Allschwil. Betrieb des Gasthofs Bohrerhof.

14. September 1982

Walter Kern-Rabiti, in B i r s f e l d e n, Betrieb des Hotel-Restaurants Alfa (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 106). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsbüroerloschen.

14. September 1982

Walter Stöcklin A.G., in A e s c h, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln jeglicher Art sowie Apparatebau usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3921). Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Franz Husmann, von Malters und Kriens, in Frenkendorf.

14. September 1982

Kuoni Transport AG, Zweigniederlassung Münchenstein, in M ü n c h e n s t e i n (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung: 1. Juli 1982. Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Richard Kuoni, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Prokura Silvio Pedrini erloschen. Das VR-Mitglied Hans Peter Lühinger, von Basel, in Oberwil BL, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1982

Manfred Maritsch-Büchler, in O b e r w i l, Hohe-Strasse 130, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Maritsch-Büchler, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL. Betrieb des Restaurants Ziegelei.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. September 1982

Bernina Agap AG, in S t e i n a m R h e i n, Bau von und Handel mit Gewerbenähmaschinen (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 875). Neu gehören dem Verwaltungsrat an mit Unterschrift zu zweien: Willy Pfister, von Thunstein, in Steckborn; Dr. h. c. Max Steiner, von Pfungen, in Zürich.

14. September 1982

Thasa Schaffhausen AG, in S c h a f f h a u s e n, Verkauf von technischen Artikeln (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1976, S. 2625). Neues Geschäftsdomicil: Sonnhalde Weg 4, bei Peter Böhringer.

14. September 1982

Zimi Coniferie, Karin Balmer, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Klettauerstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Karin Balmer, von Kriechenwil, in Neuhausen am Rheinfall. Coniferie.

14. September 1982

G. Di Marino, in N e u h a u s e n a m R h e i n f a l l, Zentralstrasse 77, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni Di Marino, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall. Liquidation von Sportartikeln.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

14. September 1982

Universal Timber Products S.A., in R a p p e r s w i l, Vermittlung von Holzprodukten usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2153). An der Generalversammlung vom 6. September 1982 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Universal Timber Products S.A. in Liquidation durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Fritz Richard Keller, von Zürich und Weinfelden, in Lugano. Die Unterschrift von Walter Greuter, einziges Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen.

14. September 1982

Economic Treuhander AG Rapperswil, in R a p p e r s w i l (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 368). An der Generalversammlung vom 13. September 1982 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in Econa Verwaltungs AG, Rapperswil. Gleichzeitig wurden die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist demnach nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): nun 1 oder mehrere Mitglieder. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Rolf Güntersperger ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Claire Egli, von Schänis, in Jona.

14. September 1982

Connecting AG, in S t. G a l l e n, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2189). An der Generalversammlung vom 13. September 1982 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen; die Liquidation wird unter der Firma Connecting AG in Liq. durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Kurt Schmetzer, durchgeführt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt.

14. September 1982

Bank Rohner AG, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 17 vom 22. 5. 1982, S. 225). Der Prokurist Werner Hechler wohnt nun in Gossau SG.

14. September 1982

Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerei, in G o l d a c h (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3928). Konrad Künzler, Vizedirektor, wohnt nun in Mörschwil.

14. September 1982

Gaffma AG, in G o s s a u, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3037). Einzelprokura wurde erteilt an Thomas Wirth, von Uzwil, in St. Gallen.

14. September 1982

Zink Maschinen AG, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1977, S. 3555). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Peter Zink wohnt nun in St. Gallen.

14. September 1982

Palatini AG, in S t. G a l l e n, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2333). Max Müller, Präsident, und Heinrich Jakob Leuzinger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bartholome Vetsch ist nun einziges Mitglied des VR; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. September 1982

Artho Holz- & Elementbau AG, in S t. G a l l e n k a p p e l (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233). Die Unterschrift von Martin Arthosen ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Anton Artho, von St. Gallenkappel, in Wald ZH, und Pius Küng, von Benken SG, in St. Gallenkappel.

14. September 1982

Umberto Eleganti AG, Baunternehmung, in U z n a c h (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1588). Aufhebung des weiteren Geschäftslokals in Gommiswald.

14. September 1982

Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen A.-G., in W i l (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2149). Geschäftsadresse: Speerstrasse 18, 9500 Wil (amtliche Strassenbenennung).

14. September 1982

Gesellschaft für technische Ausbildung, in S t. G a l l e n, Vercin (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3784). Die Unterschriften von Walter Roost, Präsident des Vorstandes, und Gustav Adolf Hildebrand, Rektor, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Dr. Leo Wehrli, von Zürich und Aarau, in Rebstein, Präsident; Ulrich Hagger, von Altstätten, in Herisau, Aktuar, und Dr. Peter Pschid, von Unterägeri, in Eggersriet, Rektor.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

Rettifica

Banca del Gottardo, in L u g a n o (FUSC del 21. 9. 1982, n. 219, p. 3035). Hanno diritto di firma collettiva a due per tutta l'impresa: Dott. Fernando Garzoni, presidente; Dott. Carlo von Castelberg, vice-presidente; Adolfo Deucher, membro; Raymond Syz, membro; Jacques Baumgartner, membro; Camillo Jelmini, membro; Giorgio Veladini, membro; Carletto Munchalther, membro; Giovan Battista Pedrazzini, membro; Jean L. Blondeel, membro; Pietro Brocchi, membro; Francesco Belgiani, direttore generale; Walter Canepa, condirettore generale; Otto Husi, condirettore generale; Cesare Saglio, direttore; Leonardo Cereghetti, direttore; Lionello Torti, direttore; Athos Campana, direttore. Hanno diritto di firma collettiva a due per la sede principale e l'agenzia di città n. 1, Lugano: Franco Charrey, direttore; Agostino Lurati, direttore; Francesco Manzoni, direttore; Sirio Bassi, direttore; Paolo Ferrari, condirettore; Vincenzo Manzoni, condirettore; Nicola Mordasini, condirettore; Bruno Imhof, condirettore; Tiziano Pellandini, condirettore; Raimondo Casanova, condirettore; Fausto Genazzini, condirettore; Luciano Righetti, vice-direttore; Erminio Brocchi, vice-direttore; Lylia Genini, vice-direttore; Guido Ferrari, vice-direttore; Giuseppe Dall'Acqua, vice-direttore; Attilio Jermini, vice-direttore; Rino Clerici, vice-direttore; Alessandro Polli, vice-direttore; Mariangelo Sandoli, vice-direttore; Marco Streun, Oscar Cyril Regli, Mario Riva, Catherine Geary e Olivio Agustoni. Hanno procura collettiva a due per la sede principale e l'agenzia di città n. 1, Lugano: Elmar Behle, Danilo Biaggi, Angelo Biaggini, Sergio Brignoni, Sergio De Ambrosio, Giampiero Pellegri, Flavio Piccinelli, Giorgio Rossi, Gabriele Zanetti, Marco Pedrazzi, Giancarlo Dall'Acqua, Jon Andri Pult, Eros Cassina, Philippe Tror-Lozzi, Claudio Pisoni, Fausto Filippini, Carmelo Conrad, Battista Pedrazzi, Werner Zryd, Pierluigi Canonica, Alain Dietrich, Riccardo Foletti, Giuliano Ghiggia, Roberto Guggiani, Carlo Bosia, Franco Salvadè, Roberto Brugnoli, Roland Kernen, Alberto Morandi, Giorgio Redaelli. Le persone domiciliate all'estero, possono firmare unicamente con persone domiciliate in Svizzera.

Ufficio di Mendrisio

13 settembre 1982

Fineco Investments S.A. in liquidazione, in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 22. 9. 1982, n. 220, p. 3047). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

13 settembre 1982

Nareisus Holding S.A., in C h i a s s o. Nuova società anonima con statuti in data 9. 9. 1982. Scopo: la partecipazione a imprese e società finanziarie, commerciali o industriali, nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. La società potrà inoltre compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi, concedere avalli, fidejussioni o garanzie in genere per qualsiasi importo, anche a favore di persone o enti stranieri. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Marco Vescevi, da Bellinzona in Mendrisio. Recapito: via Dante Alighieri 12, 6830 Chiasso.

13 settembre 1982

Atelier des Idées S.A., in C h i a s s o. Nuova società anonima con statuti in data 10. 9. 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché il commercio in generale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Fabio Maspoli, da Coldrerio in Novazzano. Recapito: c/o Studio legale Vassalli, Maspoli, Borghi, Vergha, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

13 settembre 1982

Gambosa S.A., in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 24. 9. 1979, n. 223, p. 3041). In scioglimento; 10. 9. 1982. Nuova ragione sociale: Gambosa S.A. in liquidazione. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Franco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

13 settembre 1982

Edixla S.A., in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 5. 1978, n. 103, p. 1409). Modifica statuti; 9. 9. 1982. Nuovo scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari e quote di società nazionali ed estere, nonché una accessoriosa attività immobiliare esclusivamente all'estero, concedere ipoteche a terzi tutti in Patria ecc. all'estero. La società potrà operare anche a titolo fiduciario sia in Svizzera sia all'estero. Mario Mattei, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato: Romualdo Bianchi, da Novazzano in Mendrisio, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

13 septembre 1982

**Floari S.A.** In liquidazione, in Chiasso, la gerenza, l'amministrazione di locali pubblici, ecc. (FUSC del 16. 6. 1982, n. 136, p. 1949). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

13 septembre 1982

**Isla S.A.**, precedentemente in Bellinzona (FUSC del 2. 11. 1971, n. 256, p. 2662). Modifica statuti: 7. 9. 1982. Nuova sede: Chiasso. Scopo: l'acquisto, la vendita, la progettazione, la costruzione, l'amministrazione, la gestione, la locazione di immobili e la partecipazione a società similari, finanziarie, industriali, la stipulazione di negozi giuridici di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti originali sono in data 21. 10. 1971. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri: Pier Giovanni Keller, da Oberthal in Lugano, presidente; Ettore Abeltino, da e in Chiasso, e Domenico Barattolo, da e in Vacallo, membri; tutti con firma individuale. Franco D'Andrea, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: c/o Sofigen S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

**Bureau de Morges**

Complément

**Cleo S.A., Saint-Sulpice, à St-Sulpice** (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2957). Le domicile légal se trouve bien c/o les administrateurs, avenue du Léman 14, à St-Sulpice.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

13 septembre 1982

**T. Vidoudez, au Lieu.** Titulaire: Toni Vidoudez, de Clarmont-sur-Morges, au Lieu. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de l'Hôtel-de-Ville.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

13 septembre 1982

**Bernard Monney, précédemment à Pompaples** (FOSC du 20. 12. 1974, p. 3407). La maison a transféré son siège à Method. Le titulaire est Bernard Monney, de Châbles, actuellement à Method. Laiterie, fromagerie.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau d'Aubonne**

13 septembre 1982

**Jean-Claude Kurzen, à Gimel.** Titulaire: Jean-Claude Kurzen, de Rolle, à Gimel. Installations électriques.

13 septembre 1982

**François Simon, à Ballens.** Titulaire: François Simon, de Mauborget, à Ballens. Maître ramoneur.

**Bureau de Cossonay**

13 septembre 1982

**Telova S.A., à Penthaz,** machines, installations et articles de bureau, conseils et prestations de services (FOSC du 19. 11. 1981, p. 3650). L'administrateur Hans W. Kopp a démissionné; sa signature est radiée. Fritz Stettler (inscrit comme président) reste seul administrateur avec signature collective.

13 septembre 1982

**Tecovisa, à Cossonay.** Nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts: 10 septembre 1982. But: construction d'une halle destinée à la pratique du tennis, cafétéria, boutique, salle de jeux. Capital: fr. 300 000 en 300 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de 20%. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Rolf Stadler, de Lützelhof, à Senarclens, président; Alexandre Mayor, de Tartegnin, à Bussigny-près-Lausanne, secrétaire; Louis Fiechter, de Dürrenroth, à Cossonay, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Domicile légal: route de Senarclens, «En Marche».

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

13 septembre 1982

**Institut Dr Schmidt S.A., à Lutry** (FOSC du 22. 12. 1975, p. 3400); institut pédagogique. L'administrateur René De L'Harpe, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Jean-Pierre Schindelholtz signe individuellement.

**Bureau de Lausanne**

Rectifications

**Unissimo S.A., à Lausanne,** création et réalisation d'activités de loisirs (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2989). Le fondé de procuration est Gérald de Filippis et non Gérard de Filippis comme publié.

**L'Ediflee S.A., à Lausanne,** entreprise générale de construction (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2989). L'administrateur est Jean-Bernard Progin et non Prognin comme publié.

13 septembre 1982

**Liberato Clarrettino, à Lausanne,** entreprise de nettoyage (FOSC du 29. 12. 1980, p. 4183). Par décision du 5 août 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 septembre 1982

**Servimat, Georgette Blise, à Lausanne,** vente et entretien de distributeurs automatiques à boissons; commerce de produits y relatifs (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3950). Par décision du 29 juillet 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 septembre 1982

**Bureau Vaudols d'Adresses, à Lausanne,** société coopérative (FOSC du 11. 2. 1982, p. 453). Nouvelle adresse: route Aloys-Fauquez 93. Pascal Couchepin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Louis Rochnaix est actuellement à Belmont-sur-Lausanne.

13 septembre 1982

**Elément SA, succursale de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 28. 10. 1980, p. 3518), fabrication de produits en béton, avec siège principal à Tafers. La signature d'Ernst Maurer est radiée. Rudolf Zaugg signe désormais collectivement à deux. Le directeur Immanuel Maag est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux.

13 septembre 1982

**Géo-Gérance et Courtage S.A., à Lausanne** (FOSC du 17. 9. 1982, p. 3002). La procuration de Pierre Gurzler est éteinte.

13 septembre 1982

**T et F Toitures et ferblanterie S.A., à Lausanne,** avenue de Beau lieu 19. Succursale de la société «T et F Toitures et ferblanterie S.A.», à Vevey, inscrite au registre du commerce de Vevey le 25 août 1982 (dernière publication FOSC du 3. 9. 1982, p. 2865). But: travaux de toiture et ferblanterie, couverture, étanchéité, revêtements et charpenterie. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Daniel Perroud, d'Attalens, à Montreux, président; Philippe Bessero, de Corsier-sur-Vevey, à La Tour-de-Peilz, secrétaire, et Jean-Claude Landry, de et à Vernayaz, également directeur.

13 septembre 1982

**Crédit Suisse, succursale de Lausanne**  
**Crédit Suisse, succursale de Lausanne-Mousquines, à Lausanne**  
**Crédit Suisse, succursale de Renens**  
(FOSC du 24. 6. 1982, p. 2058), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Hans-Ulrich Doerig, d'Appenzell, à Zurich.

**Bureau de Morges**

Complément

**Cleo S.A., Saint-Sulpice, à St-Sulpice** (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2957). Le domicile légal se trouve bien c/o les administrateurs, avenue du Léman 14, à St-Sulpice.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

13 septembre 1982

**T. Vidoudez, au Lieu.** Titulaire: Toni Vidoudez, de Clarmont-sur-Morges, au Lieu. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de l'Hôtel-de-Ville.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

13 septembre 1982

**Bernard Monney, précédemment à Pompaples** (FOSC du 20. 12. 1974, p. 3407). La maison a transféré son siège à Method. Le titulaire est Bernard Monney, de Châbles, actuellement à Method. Laiterie, fromagerie.

**Wallis - Valais - Vallesse****Büro Brig**

Berichtigung

**Garage Touring, Fux und Ruppen, in St. Niklaus,** Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1982, S. 3002). Richtiger Name des Gesellschafters: Arthur (nicht Anton) Ruppen.

13. September 1982

**Adelmo D'Alpaos, in Naters,** Lastwagentransporte (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1963, S. 497). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

13. September 1982

**Helga Günthlin-Schäfer, Restaurant drei Tannen, in Niederwald.** Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Helga Günthlin geborene Schäfer, von Basel, in Niederwald. Restaurant mit Gastwirtschaft.

13. September 1982

**Roland Scheidegger, Bodenbeläge, in Visp** (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1974, S. 2409). Erweiterung der Geschäftsnatur: Handel mit Antiquitäten. Neuz Firma: Roland Scheidegger, Bodenbeläge, Vorhänge und Antiquitäten. Neuer Sitz: Glis, Gemeinde Brig-Glis. Roland Scheidegger wohnt nun in Brig-Glis. Geschäftsadresse: Kapuzinerstrasse 10, 3902 Glis.

13. September 1982

**Restaurant Martinikeller, Claudina Andenmatten-Zurbruggen, in Visp.** Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten Claudina Andenmatten geborene Zurbruggen, von Saas Almagell, in Visp. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: St. Martinstrasse 1.

**Bureau de Sion**

13 septembre 1982

**Caves de Riondaz S.A., à Sierre** (FOSC du 14. 8. 1972, no 189, p. 2145). Henri Arnold, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Jacques Masserey, d'Alexis, de et à Venthône, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

13 septembre 1982

**Forces Motrices Neuchâteloises S.A., à Corcelles,** commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 22. 4. 1980, no 93, p. 1318). Les administrateurs Rémy Schlappy, vice-président; Maurice Payot, Pierre Wyss et Jean Cavadini ont démissionné; les pouvoirs du premier sont éteints. René Felber, de Kottwil et Le Locle, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, est nommé administrateur et vice-président avec signature collective à deux. Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel; Roland Leuba, de Buttes, à Fleurier, et Jean-Claude Jaggi, d'Orpund, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés administrateurs, sans signature. Marcel de Montmolin, de et à Neuchâtel, et Jacques Rossat, de Granges, à Colombier, sont nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Bernard Giner, directeur, sont radiés.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

13 septembre 1982

**Panensa, à St-Sulpice,** fabrication, achat, vente de produits destinés au bâtiment et à l'industrie électrique, etc. (FOSC du 22. 5. 1978, no 116, p. 1602). Maurice Payot, vice-président; Jean Cavadini, secrétaire; Rémy Schlappy et Pierre Wyss, membres, ont démissionné; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Jean-Pierre Renk, jusqu'ici membre, a été nommé vice-président, et Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. René Felber, de Kottwil et Le Locle, à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, et Jean-Claude Jaggi, d'Orpund, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés administrateurs sans signature.

**Bureau de Neuchâtel**

13 septembre 1982

**Cintra Trading S.A., à Neuchâtel,** achat, vente, exportation, importation, et d'une façon générale la commercialisation et la promotion de biens et services de toute nature, etc. (FOSC du 20. 4. 1982, no 89, p. 1214). L'administrateur Pit W. Akkerman, est nommé administrateur délégué, toujours avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue des Moulins 51.

13 septembre 1982

**Société Immobilière des Tribunes du Cantonal Neuchâtel F.C., Société Anonyme, à Neuchâtel** (FOSC du 5. 10. 1978, no 233, p. 3067). Capital de fr. 480 000 porté à fr. 960 000 par l'émission de 960 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées, à concurrence de fr. 345 000 en espèces et pour le solde de fr. 135 000 par compensation avec une créance contre la société. Statuts modifiés en conséquence le 7. 9. 1982. Le capital est actuellement de fr. 960 000, divisé en 1920 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Par suite de décès ou de démission, Ernest Fallet, Walter Cachelin, Pierre Dubois et André Ledermann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: René Mercier, de Neuchâtel, à Hauterive, secrétaire-caissier; Rémy Allemann, de et à Neuchâtel; Albert Perrenoud, de La Sagne, à Neuchâtel; Mario Bernasconi, de Bolligen, à Neuchâtel; Charles Bourquin, de Lovresse, à Neuchâtel; Michel Favre, de Neuchâtel et Vavois, à Saint-Blaise, et Claude Debrot, de Brot-Dessous, à Neuchâtel. La société reste engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre administrateur.

13 septembre 1982

**E.G.S. Société Anonyme pour l'Équipement d'un Groupe de Secours, à Cornaux** (FOSC du 11. 12. 1980, no 291, p. 4031). Les administrateurs Maurice Payot, vice-président; Jean Cavadini, secrétaire; Rémy Schlappy et Pierre Wyss ont démissionné; les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Jean-Pierre Renk, jusqu'ici administrateur sans signature, devient administrateur vice-président avec signature collective à deux. Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel, est nommé administrateur secrétaire avec signature collective à deux. René Felber, de Kottwil et Le Locle, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges; Jean-Claude Jaggi, d'Orpund, à La Chaux-de-Fonds, et Roland Leuba, de Buttes, à Fleurier, sont nommés administrateurs sans signature.

13 septembre 1982

**Imoclub-Financier SA, à Neuchâtel,** rue du Seyon 10, c/o Dino Locatelli. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 9. 1982. But: toutes transactions mobilières et immobilières, promotion immobilière, courtage en tous genres, gestion et représentation de biens mobiliers et immobiliers. Elle peut assumer des participations à toutes opérations mobilières et immobilières ayant un rapport avec son but principal. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dino Renato Locatelli, de Cureggia, à Bôle, administrateur unique avec signature individuelle.

13 septembre 1982

**Caves du Vignoble A. Parata S.A., au Landeron,** rue de la Gare 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 9. 1982. But: exploitation de caves pour vins et liqueurs. Elle attend ce but par le pressurage, la vinification et la commercialisation des moûts, vins, liqueurs, spiritueux, des sous-produits et des dérivés, de toutes boissons alcoolisées et non alcoolisées, ainsi que toute activité en découlant. Elle pourra également louer et acquérir aussi bien des immeubles que le matériel et le mobilier nécessaires à atteindre le but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Parata, d'Italie, au Landeron, président; Pietro Malfatto, d'Italie, à Cortallod, vice-président; François Thorens, de Saint-Blaise et Concise, à Neuchâtel, secrétaire; Pierre Veillard, d'Enges, à Neuchâtel, et Paul-Emile Marti, de Sumiswald, à La Neuveville, membres. La société est engagée par la signature collective à deux d'Antoine Parata et de Pietro Malfatto.

**Genf - Genève - Ginevra**

10 septembre 1982

**Marie-Thérèse Amar, à Genève,** rue Gevray 10. Chef de la maison: Marie-Thérèse Amar, de Ropraz, à Genève. Importation et commerce de vins.

10 septembre 1982

**Luc Baechler, à Genève,** rue Sènebier 16. Chef de la maison: Luc Baechler, de et à Genève. Commerce de vins.

10 septembre 1982

**Silvia Desforges, à Genève** (FOSC du 16. 2. 1981, p. 498). Objet actuel: vente de meubles et d'objets se rapportant à la décoration d'intérieurs.

10 septembre 1982

**Etudes Nouvelles SA, à Genève,** mise en valeur financière ou commerciale de tous brevets (FOSC du 30. 5. 1975, p. 1489). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Endes Nouvelles SA en liquidation. Liquidateur: Claude Neukomm, de Genève, à Plan-les-Quates, avec signature individuelle. Morris Saady, Max Dubuis et Roger Bajulaz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: chemin Rieu 12, chez RFF - Revision Fiscale Fiduciaire SA.

10 septembre 1982

**J. Frisberg Consultants SA, à Genève,** conseil à toutes entreprises (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511). Nouvelle adresse: rue Sautter 15, chez Daniel Stähli.

10 septembre 1982

**Hartmann & Co AG, succursale de Chêne-Bourg, à Chêne-Bourg,** entreprise de construction métallique et de stores (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1338), entreprise ayant son siège à Bienne. Arthur Dobeli, de Fahrwangen, à Schönenwerd, membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

10 septembre 1982

**Équipement Camping Cars, Magnin et Roessinger, à Meyrin,** chemin du Grand-Puits 28. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1982. Associés: Philippe Magnin, d'Aire-la-Ville, à Genève, et Jean-Pierre Roessinger, de Genève, à Lancy. Agencement de bus camping.

10 septembre 1982

**Argentine Nice, à Vernier,** avenue du Lignon 7. Chef de la maison: Argentine Nice, de La Chaux-de-Fonds, à Vernier. Représentation d'articles dans le domaine de l'ameublement et de produits de diverse nature.

10 septembre 1982

**Georges Renand, à Confignon,** café-restaurant (FOSC du 17. 3. 1975, p. 711). Nouveau siège: Genève, rue du Marché 8. Objet actuel: restaurant tea-room à l'enseigne «La Crémière». Le chef de la maison est maintenant domicilié à Vernier.

10 septembre 1982

**Audio RD Electronic, Rouge et D'Addona, à Veveyrier,** place de l'Église 24. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1982. Associés: François Rouge, de Genève, à Veveyrier, et Michel D'Addona, d'Italie, à Genève, avec signature collective à deux. Vente et représentation d'articles de haute-fidélité et de sonorisation.

10 septembre 1982

Brigitte Roque, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Palettes 33. Chef de la maison: Brigitte Roque, de Montalchez, à Lancy. Commerce de prêt-à-porter à l'enseigne «Giola».

10 septembre 1982

«Sepif» Société anonyme de Participations industrielles et financières, à Genève (FOSC du 31. 3. 1982, p. 1017). Par suite du transfert de son siège à Sion, la société a été inscrite au registre de Sion (FOSC du 3. 9. 1982, p. 2865). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

10 septembre 1982

Shari'a Investment Services SA, à Genève (FOSC du 3. 3. 1980, p. 712). Statuts modifiés le 13. 8. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

10 septembre 1982

Sideral Film SA, à Genève (FOSC du 22. 1. 1982, p. 227). Réunion et conversion des 200 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en 40 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Nouveaux statuts du 30. 8. 1982.

10 septembre 1982

«Pâquis-Santé» Carmen Wischmeyer, à Genève, commerce de produits diététiques (FOSC du 7. 3. 1977, p. 752). Nouvelle raison de commerce: Vita-Natura, Carmen Wischmeyer.

10 septembre 1982

ADL SA, à Genève, quai Gustave-Ador 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 9. 1982. But: développement, administration et gestion de licences; participations. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Walter Geiser, de Langenthal, à Meyrin, président; Luzius Grob, de Knoben, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Mireille Aigroz, de Combremont-le-Petit, à Genève, et Prisco Bagni, d'Italie, à Milan (I). Signature: collective à deux des administrateurs et d'Albrecht Behrnsch, de RFA, à Prangins, directeur.

10 septembre 1982

Entreprise Lanoir, à Genève, entreprise de carrelage (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1123). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Entreprise Jean Lanoir SA», à Carouge GE.

10 septembre 1982

Entreprise Jean Lanoir SA, à Carouge, rue Jacques Dalphin 48. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 8. 1982. But: exploitation d'une entreprise de carrelage et de revêtement, notamment de marbre et mosaïque, ainsi que tous travaux d'isolation, d'étanchéité et de jointoyage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Entreprise Lanoir», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1981, comportant un actif de fr. 308 286.85 et un passif envers les tiers de fr. 266 170.40 pour fr. 42 116.45, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 30 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Lanoir, de Cornol, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

10 septembre 1982

Soprinox, à Genève, rue de la Rôtisserie 2, chez Jean-Marie Favre, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 9. 1982. But: commerce, courtage, représentation, importation et exportation de tous produits sidérurgiques et plus particulièrement d'aciers spéciaux et réfractaires; gestion de biens, notamment immobiliers. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marie Favre, de Courtemaître, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

10 septembre 1982

Julliard et Bolliger, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 21. 9. 1982, p. 3035). Olivier Julliard n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: Julliard et Bolliger, architectes. Objet actuel: bureau d'architecture Werner Wetz, maintenant originaire de Genève, nommé directeur, continue à signer par procuration collectivement à deux. Procuration collective à deux a été confiée à Walter Bayer, de Liestal, à Genève, et Fernand Montavon, de Boécourt, à Vandœuvre. La procuration de Jean-Paul Dumarthey et Eric Gigante est radiée.

10 septembre 1982

Julliard et Bolliger SA, à Genève, avenue de la Gare des Eaux-Vives 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 9. 1982. But: achat, vente et gérance d'immeubles. Capital: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: le département «Gérance d'immeubles» de la société en nom collectif «Julliard et Bolliger», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1981, avec un actif de fr. 11 378 890 et un passif envers les tiers de fr. 7 874 393.12 pour fr. 3 504 496.88, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 1 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Julliard, de Vernier, à Anières, président; Jean-Paul Dumarthey, d'Essertines-sur-Rolle, à Tolochenaz, secrétaire; nommé en outre directeur, et Jacques Bolliger, de Schlossrued, à Genève; lesquels signent individuellement. Procuration collective à deux a été confiée à Eric Gigante, de et à Genève; Jean Bornaand, de Genève, à Lancy; Mireille Druet, de France, à Annemasse (F), et Claude Borghans de et à Genève.

13 septembre 1982

Video Mobile SA, à Genève, exploitation de moyens techniques pour la production en vidéo, etc. (FOSC du 23. 3. 1982, p. 911). Jean-Claude Vermot-Petit-Outhenin et Roland Vermot-Petit-Outhenin ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. L'administrateur Jean-Luc Girardet a été nommé secrétaire du conseil; il signe désormais collectivement à deux.

13 septembre 1982

Corintra SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 21. 6. 1982, p. 2013). Suzanne Hefti n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Ambrose Pont, de Saint-Luc, à Savigny, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 septembre 1982

Deco Equip SA, à Genève, réalisation et équipement de toute construction à l'étranger (FOSC du 28. 11. 1979, p. 3753). Procuration individuelle a été confiée à Elisabeth Herrlich, de Lausanne, à Chêne-Bourg.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

9 septembre 1982

Crédit agricole de Chevenez, à Chevenez, société coopérative (FOSC du 31. 3. 1981, n. 74, p. 999). Jean Saunier, jusqu'ici caissier-gérant, a démissionné; sa signature est radiée. Monique Oucruy-Borruat, de et à Chevenez, est nommée caissière-gérante. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenaktie Nr. 58648, Magazine zum Globus, nom. Fr. 500.-, eingetragenen auf Frau Dagmar Steiner, Bergdietikon.

An allfällige Inhaber dieser Namenaktie ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 20. März 1983, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1394)

5400 Baden, den 14. September 1982

Bezirksgericht Baden

Die Kraftloserklärung der Kassaobligation Nr. 162 832 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Agentur Jona SG, über Fr. 4000.-, zu 6%, Laufzeit vom 31. Dezember 1975 bis 31. Dezember 1980, ohne Coupons, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 1. September 1982 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, das heisst bis zum 9. März 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P.204/82) (1342)

4001 Basel, den 2. September 1982

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannt Besitzer des Schuldbriefes per Fr. 30 000.-, dat. 8. März 1902, im 1. Rang, haftend auf Parzelle Nr. 227, E. Bl. 133, Grundbuch Amriswil, Solidarschuldner und Pfandbesitzer der Stiftung der Heilarmee in der Schweiz, mit Sitz in 3000 Bern, Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme, 1001 Lausanne, ursprüngliche Gläubigerin Thurg. Kantonalbank Amriswil, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1414)

9220 Bischofszell, den 20. September 1982

Bezirksgerichtspräsidium  
9220 Bischofszell

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 5000.- vom 28. Juni 1930, Beleg I/5426, zugunsten von Frau Lina Wyss-Bichsel, sel., Burgdorf, lastend in der 4. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 331, Plan 2; Maximalzinsfuss 6%.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1405)

3400 Burgdorf, den 17. September 1982

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Eigentümerschuldbrief von Fr. 12 000.-, eingetragen 12. Juli 1947, Beleg Nr. I/3374, Zinsfuss 6½%, haftend im 2. Rang auf Siselten, GBl. Nr. 220, 1889 (neue GZ Nr. 308), Wohnhausbesitzung des Herrn Otto Schwab-Aebi sel., Siselten. (1393)

3235 Erlach, den 13. September 1982

Der Gerichtspräsident:  
Bossard

Es wird vermisst:

Kassenschein Nr. 801144 der Ersparniskasse Nidau, lautend zugunsten Gräner Christine, Pavillonweg 22, 2502 Biel, für Fr. 5000.-, 5% Zins.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1392)

2560 Nidau, den 14. September 1982

Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Es wird als vermisst gemeldet:

7¼% Kassaobligation Thurg. Kantonalbank Nr. 687 066 zu nom. Fr. 5000.-, datiert den 2. Juli 1975, fällig am 1. Juli 1983, mit Jahrescoupons per 1. Juli 1982 und 1. Juli 1983.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1404)

8570 Weinfelden, den 17. September 1982

Gerichtspräsidium Weinfelden

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, nominal de fr. 70 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, inscrite le 30 mars 1954, sous no 263 865 du registre foncier de Lausanne, gravant la parcelle 3997, feuille 106, du plan cadastral de la commune de Lausanne, propriété au chemin des Mézanges 5, de la succession de Henri Cave, est sommé de me la produire jusqu'au 31 octobre 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (59)

1003 Lausanne, le 16 septembre 1982

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pelet

### Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Es werden folgende Werttitel kraftlos erklärt:

1. Eine Altgült von Fr. 71.43, sigliert, haftend auf dem Heimwesen Schluchen und Trügli, Engelberg. Letzte bekannte Inhaberin Frau Wwe. Waser-Feierabend Rosa, Stocki, Engelberg, Gültensprotokoll Nr. III. Fol. 210.

2. 4 Inhaberschuldbriefe, alle haftend auf Grundstück Wohnhaus und Garten, Grossgasse, GB Sarnen, Bd. A, Bl. 196, Parzelle 271, und alle errichtet am 19. Februar 1923;

Lit. A. Fr. 3000.- im 1. Rang, gleichberechtigt mit Fr. 6000.-  
Lit. B. Fr. 3000.- im 1. Rang, gleichberechtigt mit Fr. 6000.-  
Lit. C. Fr. 3000.- im 1. Rang, gleichberechtigt mit Fr. 6000.-  
Lit. D. Fr. 3000.- im 2. Rang, mit Vorgang Fr. 9000.-

1 Inhaberschuldbrief von Fr. 38 400.- im 1. Rang, errichtet am 11. Januar 1936, ursprünglich lastend auf GB Alpnach, Bd. B, Bl. 139, Parzelle 942; zufolge Vereinigung lastet dieser Inhaberschuldbrief heute auf Grundstück Pilatusbahn-Anlage GB Alpnach, Bd. 10, Bl. 943, Parzelle 943, Eigentümerin des Grundstückes: Pilatusbahngesellschaft, Alpnachstad. (1408)

6060 Sarnen, den 17. September 1982

Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Mit Verfügung vom 17. September 1982 hat der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten folgende Wertschriften kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- nom., 7¼% Kassaobligation, Nr. 7778, Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, lautend auf den Inhaber, fällig per 25. Januar 1980, mit Coupons per 25. Januar 1980;

Fr. 10 000.- nom., 7¼% Kassaobligation, Nr. 7779, Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, lautend auf den Inhaber, fällig per 30. April 1980, mit Coupons per 30. April 1980;

5 Aktien, Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, Nr. 3157/3161 zu Fr. 300.- nom., lautend auf den Inhaber, mit Coupons Nr. 4 und folgende und Talon;

Inhabersparheft, Nr. 8291.00, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 2884.40;

Inhabersparheft, Nr. 5495.10, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 532.20;

Inhabersparheft, Nr. 225.437.06, der Solothurner Kantonalbank, Solothurn, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 2317.80;

Namensparheft, Nr. 1676.04, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 11 686.60;

Namensparheft, Nr. 2776.06, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 11 795.65;

Namensparheft, Nr. 802.08, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 1313.20. (1410)

4500 Solothurn, den 17. September 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:

K. Flury

Mit Verfügung vom 17. September 1982 hat der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten den Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 12 000.-, vom 18. Juli 1952, im 5. Rang, haftend auf GB Derendingen Nr. 1757, kraftlos erklärt. (1411)

4500 Solothurn, den 17. September 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:

K. Flury

Mit Verfügung vom 17. September 1982 hat der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten das Namensparheft Nr. 11.370.00, der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 77 358.75, kraftlos erklärt. (1412)

4500 Solothurn, den 17. September 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:

K. Flury

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 213, 215 und 218 vom 15., 17. und 21. September 1981 wurde der Schuldbrief von Fr. 20 000.- vom 3. Februar 1953 und Erhöhung vom 1. Dezember 1956, Belege I/8923 und II/90, lastend auf der Liegenschaft Erlenhach-Grundbuchblatt Nr. 134 des Herrn Theodor Gafner, Landwirt, Thal, Erlenhach, im 1. Rang, zugunsten Herrn Jakob Gafner, Thal, Erlenhach, als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (1407)

3752 Wimmis, den 16. September 1982

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:

Janser

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 207, 209 und 212 vom 9., 10. und 14. September 1981 wurde der Inhaberschuldbrief von Fr. 1000.- (Zinseintrag 6%) vom 27. Juni 1939, Belege Serie Nr. 1/ 6016, lastend in der 2. Pfandstelle auf Diemigen-Grundbuchblatt Nr. 966, Winklenweide zu Horben, als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (1406)

3752 Wimmis, den 17. September 1982

Der Gerichtspräsident von Niedersimmthal:  
Janser

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord avvisa che con decreto 17 settembre 1982 ha annullato il libretto di deposito n. 233, emesso dalla Cassa Raiffeisen di Genestrerio, portante un saldo di fr. 6921.60. (1409)

6850 Mendrisio, il 17 settembre 1982

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme ins Schiffsregister. Gütermotorschiff «Esperanza», Reg. Nr. 1361. Eigentümer: M.S. Esperanza Basel AG, in Basel. (A1347)

4051 Basel, den 9. September 1982 Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Kahn «Niederhorn», Reg. Nr. 196. Eigentümer: Rhenus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel. (A1348)

4051 Basel, den 13. September 1982 Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Tankmotorschiff «Raab Karcher 230», Reg. Nr. 1350. Eigentümer: Barheina AG, in Basel. (A1349)

4051 Basel, den 15. September 1982 Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Gestützt auf die Art. 5, 9, 10 und 18 der Ausverkaufsverordnung wurde Herrn Eddy Schürch-Streun, Usego-Geschäft, Schangnau, die Durchführung eines Totalausverkaufs in seinen Geschäftsräumen bewilligt. Die Sperrfrist für die Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes wurde auf 2 Jahre festgesetzt. (A1361)

6197 Schangnau, den 16. September 1982 Gemeinderat Schangnau

### Heins AG, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma «Heins AG», Glarus, tritt in Liquidation.

Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche bei Notar Dr. Emanuel Grüninger, 4052 Basel, St. Alban-Vorstadt 14, anzumelden. (A1339)

4052 Basel, den 14. September 1982 Der Liquidator

### Diamed Dialysebedarf GmbH in Liq., Falera

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. August 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator anzumelden. (A1346)

7000 Chur, den 16. September 1982 Der Liquidator:  
Anton Theus  
Poststrasse 22, 7000 Chur

### Zehnder Maschinenbau AG (Zehnder Construction de Machines SA) (Zehnder Engineering Ltd.), in Gasel, Köniz

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Zehnder Maschinenbau AG hat am 17. September 1982 beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 950 Nameraktien zu nominell Fr. 1000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen. Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen 2 Monaten seit dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses bei Rudolf Widmer, Notar, Hunzikerstrasse 6, 5000 Aarau, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A1365)

5722 Gränichen, den 17. September 1982

Zehnder Maschinenbau AG:  
Der Verwaltungsrat

### Zwimerei AG, Degersheim

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen durch Reduzierung des Nennwertes der 500 Aktien auf je Fr. 100.-. Von der Herabsetzung dienen Fr. 50 000.- der Beseitigung der Unterbilanz, Fr. 400 000.- gelangen zur Rückzahlung in bar.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat an die beauftragte Firma zu erfolgen. (A1363)

9001 St. Gallen, den 21. September 1982

Schweizerische Treuhandgesellschaft  
St. Leonhardstrasse 7, 9001 St. Gallen

### Helmut Kraft GmbH, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 9. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft an der Gartenstrasse 2, in Zug, anzumelden. (A1337)

6300 Zug, den 9. September 1982

Der Verwaltungsrat

### Cherkawy AG (Cherkawy SA) (Cherkawy Ltd.), Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. Oktober 1982 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Gertrud Forster, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A1338)

8034 Zürich, den 14. September 1982

Der Liquidator

### Auto Matter AG, Affoltern am Albis

Schuldenruf infolge Fuslon gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 18. August 1982 aufgelöst, zufolge Fusion mit der Ernst Ruckstuhl AG, Zürich, welche Aktiven und Passiven der Auto Matter AG, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt.

Die Gläubiger der aufgelösten Auto Matter AG werden hiermit von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, allfällige Ansprüche gegen die Gesellschaft innert 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich bei der Ernst Ruckstuhl AG, Guistrasse 3, 8055 Zürich, anzumelden. (A1355)

8055 Zürich, den 17. September 1982

Ernst Ruckstuhl AG

### Schuhhaus Schonegg AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Zufolge der am 17. September 1982 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft, erlässt der Liquidator den in Art. 742 Abs. 2 OR vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche binnen einem Monat beim Liquidator, Dr. H. Hungerbühler, Weinbergstrasse 79, 8035 Zürich, anzumelden. (A1364)

8035 Zürich, den 17. September 1982

Der Liquidator:  
Dr. H. Hungerbühler

### LVI AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und Art. 742 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. September 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A1366)

8022 Zürich, den 20. September 1982

Die Liquidatorin

### Warre S.A. en liquidation, Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont priés de produire leur créance et toutes pièces justificatives par écrit, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis en mains de Jean-Claude Ansermoz, notaire, rue Farel 9, 1860 Aigle. (A1367)

1860 Aigle, le 15 septembre 1982

Warre S.A. en liquidation

### S.I. Tourelles 2 S.A., Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, M. Fritz Steinmann, David-Pierre-Bourquin 51, à La Chaux-de-Fonds. (A1356)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1982

Le liquidateur

### Lutèce Films S.A., à Fribourg Réart S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires du 14 septembre 1982 ont décidé la dissolution des sociétés et leur entrée en liquidation.

Les créanciers des sociétés sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1982, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Sorefisa Fribourg Société de révision et de fiscalité S.A., route de Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A1342)

1700 Fribourg, le 14 septembre 1982

La liquidatrice

### S.I. coopérative Pré de St-Maurice, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 août 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont sommés de produire leurs créances par écrit, accompagnés des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la parution de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Roland Deillon, route de Schiffmen 38, à Fribourg. (A1332)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1982

Le liquidateur

**Société Anonyme Friant, Genève, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 septembre 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans le délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, en mains de Naef & Cie, rue de la Corratierie 18, à Genève. (A1341<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 6 septembre 1982

Le liquidateur

**Lespon S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 3 septembre 1982, la dissolution et mise en liquidation de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Alfred Baechli, Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne. (A1340<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 15 septembre 1982

Le liquidateur

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Spörri Lora, 1929,

von Hombrechtikon, wohnhaft gewesen im Männerheim Obstgarten, Rombach, mit gesetzlichem Wohnsitz in Riniken, gestorben am 6. September 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5223 Riniken.

Frist: bis 25. Oktober 1982.

(A1350)

5200 Brugg, den 23. September 1982

Bezirksgericht

**Budeco S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 juillet 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Me Michel de Gorski, avocat, place du Bourg-de-Four 9, 1204 Genève. (A1329<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 8 septembre 1982

Le liquidateur:  
Michel de Gorski**S.I. Edelweiss Sierre S.A., Sierre**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la S.I. Edelweiss Sierre S.A., de siège social à Sierre, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 6 juillet 1982 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs prétentions auprès de Bufiva S.A., Bureau fiduciaire valaisan, avenue Général Guisan 11, 3960 Sierre. (A1333<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 16 septembre 1982

Le liquidateur:  
G. Berthod**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Graf Ernst, 1934,

Heizungsmonteur, von Schneisingen, in Umiken wohnhaft gewesen, gestorben am 4. September 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5222 Umiken.

Frist: bis 25. Oktober 1982.

(A1351)

5200 Brugg, den 23. September 1982

Bezirksgericht

**Burdett S.A., à Versoix**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, place du Molard 3, c/o Me Jacques Cottier. (A1354<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 17 septembre 1982

Le liquidateur

**Ryanella SA in liquidazione, Roveredo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 18 agosto 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Ghezzi Giuseppe, Roveredo. (A1344<sup>2</sup>)

6535 Roveredo, il 15 settembre 1982

Il liquidatore:  
Ghezzi Giuseppe**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ff. ZGB)

2. Publikation

Erblasser: von Ins Hans Dr. iur., 1915, des Johann sel., von Oberbipp BE, gew. Fürsprech und Notar, zuletzt wohnhaft gewesen in Hochwald, Stockenweg 306.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 4. Oktober 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 16. August 1982 zu berechnen und an die Amtschreiberei Dorneck, in 4143 Dornach, zu richten. (A1352)

4143 Dornach, den 25. August 1982

Der Amtschreiber von Dorneck:  
P. Schneider, Notar**SET - Société d'Expansion Touristique S.A. en liquidation, à Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur: M. Bernard Gehri, Centre International de Glion, à 1823 Glion. (A1353<sup>2</sup>)

1823 Glion, le 17 septembre 1982

Le liquidateur

**Grida per dichiarazione di scomparsa**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 ss CCS, art. 2 e 28 LAC,

diffida tutti coloro che potessero dare notizie della signora

Delgrande Elvira Angiolina,

figlia di Rezzonico Pietro e di Caterina nata Bernasconi, vedova di Giovanni Battista Delgrande, nata a Muzzano il 29 marzo 1894, attente di Viganello, domiciliata a Dino di Sonvico, scomparsa in data 28 giugno 1977 a Mezzana, frazione di Deiva Marina, provincia di La Spezia (I), a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A1334<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 6 settembre 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo**Sommation au sens de l'art. 89 ORC**

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Dauvill SA, en liquidation,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1357)

1211 Genève, le 23 septembre 1982

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Société Nicolaïeff pour la protection des libertés individuelles NPL SA, en liquidation,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1358)

1211 Genève, le 23 septembre 1982

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Hi-Med Holding SA, en liquidation,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1359)

1211 Genève, le 23 septembre 1982

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Goldex SA, en liquidation,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1360)

1211 Genève, le 23 septembre 1982

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service**S.I. Avenue de Beaumont 70, à Lausanne Adal S.A., à Lausanne**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Deuxième publication

Les sociétés ont décidé leur fusion, Adal S.A. absorbant les actifs et passifs de S.I. Avenue de Beaumont 70.

Les créanciers de S.I. Avenue de Beaumont 70 ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, d'exiger le paiement de leurs créances ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant par écrit, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, à: Adal S.A., c/o Cogestim S.A., Maupas 6, Lausanne.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Adal S.A. deviendra seule débitrice envers les créanciers de S.I. Avenue de Beaumont 70, à Lausanne. (A1343<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 14 septembre 1982

L'administrateur:  
G. Albisser**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 4 maggio 1982 del signor avv. Piero Rusca, Lugano,

diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Lanfranchi Carolina,

figlia di Frigeri Provvido e di Ermelinda nata Craici, cittadina italiana, nata il 6 settembre 1898 a Lugano, già domiciliata a Lugano, deceduta a Viganello il 29 marzo 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1362<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 16 settembre 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Einfuhr von Saatkartoffeln

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion und des Bundesamts für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements)

Vom 23. September 1982

## I. Zollermässigung

Saatkartoffeln können gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatz von Fr. -20 je 100 kg brutto nach Position 0701.40 des Zolltarifs verzollt werden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten anerkannte Sorten von Sorten, die in der schweizerischen offiziellen Sortenliste aufgeführt sind.

## Sortenliste:

## Krebsfeste Sorten

## Frühe Sorten:

1. Colmo 1) ®
2. Christa 2) ®
3. Ukama 2) \*
4. Sirtema
5. Ostara

## Mittelfrühe Sorten:

6. Nicola 2)
7. Binje 1)
8. Palma
9. Stella
10. Urgenta
11. Désirée
12. Granola 1) 2) \*)

## Mittelspäte bis späte Sorten:

13. Erntestolz \*) ®
14. Eba
15. Marjike 2)
16. Aula 2) ®
17. Saturna 2)
18. Maritta

## Späte Sorten:

19. Tasso
20. Cosima

## Exportsorten:

1. Rosalie (ausschliesslich für Export nach Sonderregelung Bundesamt für Landwirtschaft);
2. Indira (ausschliesslich für Export nach Sonderregelung Bundesamt für Landwirtschaft, gemäss Art. 17 des Sämereienbuches).

Wenn die Verhältnisse es erfordern, kann die Zollermässigung auch für nicht in der vorstehenden Sortenliste angeführte Sorten gewährt werden, sofern die zuständige Amtsstelle dies als notwendig erachtet.

Änderungen in der Sortenliste nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten. Über die Einfuhr nach Sorten, Anbauorten und Herkunftsländern entscheidet das Bundesamt für Landwirtschaft.

Jede Sendung von Saatkartoffeln muss von einem Anerkennungszeugnis (Bescheinigung für die Lieferung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln) und einem Pflanzenschutzzeugnis begleitet sein.

## a) Anerkennungszeugnis

Dieses Zeugnis muss folgende Angaben enthalten:

1. Wagennummer, Name und Adresse des Produzenten und des Käufers (Importeurs);
2. Die Erklärung, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten und anerkannten Pflanzungen stammen, Sortenbezeichnung und Anerkennungskategorie;
3. Stempel und Unterschrift der für die Feldbesichtigung und Anerkennung zuständigen Stelle des Lieferlandes sowie des Produzenten.

Für die Ausstellung dieser Bescheinigung ist das offizielle Formular zu verwenden, das bei der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, Tel. 031 61 39 08, bezogen werden kann. Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatenerkennung in Wageningen (Niederlandsche algemene Keuringsdienst NAK) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten oberen Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hierfür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als Saatkartoffeln zu deklarieren.

Da die Einfuhr nur aufgrund einer besonderen Bewilligung des Bundesamts für Landwirtschaft erfolgen kann, wird bis auf weiteres auf die Vorlage eines besonderen Verwendungsnachweises verzichtet.

Mit der Beanspruchung des ermässigten Zollansatzes verpflichtet sich der ermächtigte Importeur, die eingeführten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatwecken zu verwenden, bzw. weiterzuverkaufen und im Falle einer anderen Verwendung (zu Speise-, Futter- oder technischen Zwecken, inklusive Verarbeitung zu Mehl, Flocken, Stärke usw.) die Zolldifferenz unaufgefordert nachzuzahlen.

Die Zollverwaltung behält sich vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignete Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen. Die ermächtigten Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gehalten sind, über die Ein- und Ausgänge von Saatkartoffeln genau Buch zu führen (Datum, Herkunft, Sorte, Menge und Empfänger).

## b) Pflanzenschutzzeugnis

Dieses Zeugnis muss der Anforderung der FAO-Pflanzenschutzkonvention 1951 entsprechen, vom staatlichen Pflanzenschutzdienst ausgestellt sein und mindestens folgende Angaben enthalten:

1. Name und Adresse des Absenders;
2. Name und Adresse des Empfängers in der Schweiz;
3. genaue Bezeichnung der Verpackung, Anzahl, Gewicht, Wagennummer usw.;
4. genaue Herkunft der Ware, Name und Wohnort des Pflanzers;
5. zusätzliche Erklärung: Herkunftsort (Landwirtschaftsbetrieb) und Ware frei von Kartoffelkrebs (*Synchytrium endobioticum*), von Kartoffelnematoden (*Globodera rostochiensis* und *Globodera pallida*) und von Spindelknollenkrankheit der Kartoffel (*Potato spindle tuber*), Ware frei von *Ditylenchus* spp. und von *Pseudomonas solanacearum*;
6. Ort und Datum der Ausstellung sowie Stempel und Unterschrift der zuständigen Pflanzenschutzstelle.

Beide Zeugnisse (a und b) sind den Frachtbriefen beizulegen.

## II. Vorschriften für die Einfuhr

Die mit der Einfuhr von Saatkartoffeln verbundenen Massnahmen werden vom Bundesamt für Landwirtschaft durchgeführt. Dieses erteilt den ermächtigten Importeuren nach Massgabe des durch die inländische Produktion nicht gedeckten Bedarfs die Einfuhrbewilligungen. Die Inhaber eines Firmakontingentes sind verpflichtet, anerkanntes Inlandsaatgut zu übernehmen. Die zu übernehmende Menge Inlandsaatgut wird gleichzeitig mit der Kontingentzuteilung festgesetzt.

Saatkartoffeln, die mit Quecksilber-Präparaten behandelt werden, sind durch starke Blaufärbung kenntlich zu machen. Es ist auf die Gefährlichkeit für Mensch und Vieh hinzuweisen.

Über die Frachtenregelung erlässt die Eidgenössische Alkoholverwaltung separate Weisungen.

## Importation de plants de pommes de terre

(Communiqué de la Direction générale des douanes et de l'Office fédéral de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique)

Du 23 septembre 1982

## I. Réduction du droit

Peuvent être mis au bénéfice d'un taux réduit à 20 centimes les 100 kg brut (numéro 0701.40 du tarif douanier), moyennant la preuve de leur emploi, les plants de pommes de terre certifiés des variétés figurant dans la liste variétale officielle suisse.

## Liste variétale:

Variétés réfractaires à la galle verruqueuse

## Variétés précoces:

1. Colmo 1) ®
2. Christa 2) ®
3. Ukama 2) \*
4. Sirtema
5. Ostara

## Variétés mi-précoces:

6. Nicola 2)
7. Binje 1)
8. Palma
9. Stella
10. Urgenta
11. Désirée
12. Granola 1) 2) \*)

## Variétés mi-tardives à tardives:

13. Erntestolz \*) ®
14. Eba
15. Marjike 2)
16. Aula 2) ®
17. Saturna 2)
18. Maritta

## Variétés tardives:

19. Tasso
20. Cosima

## Variétés d'exportation:

1. Rosalie (exclusivement pour l'exportation, selon réglementation spéciale de l'Office fédéral de l'agriculture);
2. Indira (exclusivement pour l'exportation, selon réglementation spéciale de l'Office fédéral de l'agriculture), certification selon art. 17 du livre des semences).

Si les circonstances l'exigent l'office compétent peut réduire le droit d'entrée pour des variétés ne figurant pas dans la liste variétale ci-dessus.

Sont réservées les modifications de la liste dictées par les résultats des essais culturels en cours. L'Office fédéral de l'agriculture désigne les variétés, les génitures et les provenances des plants à importer.

Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat d'admission (attestation pour la livraison de plants de pommes de terre reconnus) et d'un certificat phytosanitaire.

## a) Certificat d'admission

Il doit contenir les indications suivantes:

1. Le numéro du wagon, le nom et l'adresse du producteur et de l'acheteur (importateur);
2. La déclaration que les pommes de terre proviennent de cultures visitées et reconnues, la désignation de la variété et la classe d'admission;
3. Le timbre et la signature du service compétent pour visiter et reconnaître les cultures dans le pays fournisseur, ainsi que du producteur.

Il sera établi sur la formule officielle, délivrée par la Centrale fédérale des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tél. 031 61 39 08. Pour les plants de Hollande, seules sont admises les formules du Service hollandais d'approbation des semences, à Wageningen (Nederlandsche algemene Keuringsdienst, NAK), qui portent un numéro d'ordre en haut à droite.

Les formules d'attestation officielles délivrées à l'étranger et assimilables aux nôtres pourront également être acceptées si, rédigées en allemand ou en français, elles ont été établies et signées par l'office compétent.

A l'entrée en Suisse, l'envoi sera déclaré comme «plants de pommes de terre».

L'importation étant assujettie à une autorisation spéciale de l'Office fédéral de l'agriculture, l'importateur peut être dispensé de fournir une déclaration écrite quant à l'emploi de la marchandise.

La maison autorisée à importer qui revendique le taux de douane réduit s'engage à utiliser ou à vendre les tubercules exclusivement pour la multiplication ou, s'ils sont destinés à une autre fin (alimentation, affouragement, mise en œuvre technique, transformation en farine, flocons, amidon, etc.), à rembourser spontanément la différence des droits, y compris le droit supplémentaire. L'administration des douanes se réserve de contrôler, soit au moyen des livres, soit d'une autre manière, l'emploi des tubercules auxquels des taux de faveur ont été appliqués. Il est rappelé aux maisons autorisées à importer qu'elles doivent tenir un contrôle exact des entrées et des sorties de plants (date, provenance, variété, quantité et destinataire).

## b) Certificat phytosanitaire

Ce certificat doit satisfaire aux exigences de la convention phytosanitaire de la FAO de 1951, être établi par le service phytosanitaire officiel et contenir pour le moins les indications suivantes:

1. Le nom et l'adresse de l'expéditeur;
2. Le nom et l'adresse du destinataire suisse;
3. La désignation exacte de l'emballage, le nombre, le poids, le numéro du wagon, etc.;
4. La provenance exacte de la marchandise, le nom et le domicile du planteur;
5. Déclaration supplémentaire: lieu d'origine (exploitation agricole) et marchandise exempts de galle verruqueuse de la pomme de terre (*Synchytrium endobioticum*), de nématodes (*Globodera rostochiensis* et *Globodera pallida*) et de la maladie dite tubercule en fuseau (*Potato spindle tuber*). La marchandise est exempte de *Ditylenchus* spp. et de *Pseudomonas solanacearum*;
6. Le lieu et la date de l'établissement du certificat, ainsi que le timbre et la signature du service phytosanitaire compétent.

Les deux certificats (a et b) doivent être joints aux lettres de voiture.

## II. Importation

Les mesures concernant l'importation de plants de pommes de terre sont appliquées par l'Office fédéral de l'agriculture, qui délivre les permis aux maisons autorisées à importer, dans la limite des besoins non couverts par la production indigène. Les détenteurs d'un contingent: sont tenus de prendre en charge des plants du pays certifiés. La quantité à prendre en charge sera fixée lors de l'attribution du contingent.

Les plants de pommes de terre traités au moyen de combinaisons organiques de mercure doivent être rendus reconnaissables par une forte coloration bleue. L'attention sera attirée sur le danger qu'ils présentent pour l'homme et le bétail.

La question des frais de transport fait l'objet d'instructions spéciales de la Régie fédérale des alcools.

\*) Im Frühjahr 1983 noch kein Gebrauchssaatgut vorhanden.

1) krebsanfällig

2) nematodenresistent Biotyp A

® geschützte Sorte

\*) Aucun plant de pommes de terre disponible pour le printemps 1983

1) Non réfractaire à la galle verruqueuse

2) Résistante au biotype A du nématode doré

® Variété protégée

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 20. September 1982

<b>Aktiven</b>
Gold
Devisen
Sonderziehungsrechte
Inlandportfeuille
- diskontierte Forderungen
- Schatzanweisungen des Bundes*)
Lombardvorschüsse
Wertschriften
- deckungsfähige
- andere
Korrespondenten im Inland
Sonstige Aktiven
Total
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
<b>Passiven</b>
Eigene Mittel
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

## Offizielle Sätze

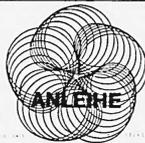
Offizieller Diskontsatz  
 Offizieller Lombardzinsfuß  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln  
 b) für übrige Pflichtlager

<b>Actif</b>	Fr.		Fr.
Encaisse-or	11 903 907 424.45		—
Devises	24 583 122 329.88	-	166 656 007.18
Droits de tirage spéciaux	1 806 881.50		—
Portfeuille suisse			—
- valeurs escomptées	234 901 597.20	-	4 436 336.35
- bons du Trésor de la Confédération*)	—		—
Avances sur nantissement	4 498 000.—	-	1 628 000.—
Titres			—
- pouvant servir de couverture	40 534 400.—	-	386 000.—
- autres	1 143 534 901.—	+	6 944 700.—
Korrespondants en Suisse	49 764 054.12	+	23 999 527.59
Autres postes de l'actif	357 004 666.97	+	17 735 243.98
Total	<u>38 319 074 255.12</u>		
*) y compris créances comptables à court terme			

<b>Passif</b>	Fr.		Fr.
Fonds propres	72 000 000.—		—
Billets en circulation	21 644 476 310.—	-	317 254 805.—
Engagements à vue			—
- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 892 961 171.75	+	182 607 239.58
- autres engagements à vue	1 726 917 583.72	+	57 167 503.99
Réserves minimales des banques sur:			—
- les engagements en Suisse	—		—
- les engagements envers l'étranger	—		—
Engagements à terme			—
- bons émis par la banque	250 000 000.—		—
Autres postes du passif	7 732 719 189.65	-	46 946 810.53
Total	<u>38 319 074 255.12</u>		

<b>Taux officiels</b>	%	seit/ depuis le
Taux officiel d'escompte	5	27. 8. 1982
Taux officiel pour avance	6½	27. 8. 1982
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	4¼	1. 9. 1982
b) pour autres stocks obligatoires	5	1. 9. 1982

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



## Kawasaki Steel Corporation

Kobe, Japan

mit Solidarbürgschaft von  
 The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited, Tokyo

# 6 1/2 %

## Anleihe 1982-92 von Sfr. 100 000 000

Der Erlös der Anleihe wird für die Finanzierung eines Teils der Kapitalausgaben der Gesellschaft in Japan verwendet.

Emissionspreis

# 99 1/4 %

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist**  
 bis 24. September 1982,  
 mittags

Valoren-Nummer: 760 125

## Anleihebedingungen

Laufzeit:  
 längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
 nach 5 Jahren möglich

Titel:  
 Inhaberschuldverschreibungen zu Sfr. 5000  
 und Sfr. 100 000

Liberierung:  
 5. Oktober 1982

Tilgung:  
 jährliche Rückkäufe von 1987 bis 1991, falls  
 die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:  
 Jahrescoupons per 5. Oktober

Kotierung:  
 an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
 Lausanne und Zürich

Verkaufsbeschränkungen:  
 USA und Japan

Der vollständige Emissionsprospekt wurde  
 am 22. September 1982 in der «Basler  
 Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung»  
 veröffentlicht. Separate Prospekte werden  
 nicht gedruckt, hingegen können Zeich-  
 nungsscheine bei den untenstehenden  
 Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein  
 Schweizerische Volksbank  
 A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt  
 Bank Leu AG  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
 Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Bankgesellschaft  
 Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
 Gruppe Zürcher Privatbankiers

Nomura (Switzerland) Ltd. The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd.  
 Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG LTCB (Schweiz) AG

## CKW Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

### 4¾% Anleihe 1982-94 von Fr. 80 000 000

<b>Anleihezweck</b>	Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Oktober 1982 gekündigten 8¼% Anleihe 1974-86 von Fr. 35 000 000 sowie Beschaffung weiterer Mittel für den Ausbau der Anlagen und für Beteiligungen an Partnerkraftwerken.
<b>Laufzeit</b>	längstens 12 Jahre
<b>Emissionspreis</b>	100,50%
<b>Emissionsfrist</b>	23. bis 29. September 1982, mittags
<b>Liberierung</b>	auf den 15. Oktober 1982
<b>Kotierung</b>	in Zürich und Basel

Die unterzeichneten Banken halten Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

## Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu AG Luzerner Kantonalbank  
 Urner Kantonalbank Schweizerischer Bankverein  
 Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nr. 101 886

## Gasverbund Mittelland AG, Arlesheim

### 5% Anleihe 1971-86 von Fr. 40 000 000 (Valoren-Nummer 107 801)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**20. Dezember 1982 zu 100 %**

des Nennwertes zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Nach dem 20. Dezember 1982 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 20. Dezember 1983 & ff. versehen, bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im September 1982

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

5% Wandelanleihe 1976-84  
von ursprünglich Fr. 73 200 000  
(Valoren-Nummer 127 580)

Die «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft kündigt, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, den noch ausstehenden Betrag von Fr. 170 000 auf den  
31. Dezember 1982

zur Rückzahlung zum Nennwert.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. Dezember 1983 und 1984, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen können bis zum Datum der vorzeitigen Rückzahlung (31. Dezember 1982) Obligationen im Nennwert von Fr. 5000.- in eine Inhaberkarte der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft von Fr. 500.- Nennwert gewandelt werden gegen Entrichtung eines Aufgeldes von Fr. 4000.- in bar.

Zürich, 23. September 1982

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



**Elektrowatt AG, Zürich**

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 4. Oktober 1982, vormittags 10 Uhr, ins Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, Zürich 8.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1981/82;  
Erfolgsrechnung 1981/82 und Bilanz per 30. Juni 1982;  
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind von Donnerstag, den 23. September 1982 an am Sitz der Gesellschaft in Zürich, Bellerivestrasse 36, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Donnerstag, den 30. September 1982 am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken und Bankhäusern bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf  
Hentsch & Cie, Genf  
Lombard, Odler & Cie, Genf  
A. Sarasin & Cie., Basel  
La Roche & Co., Basel  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
J. Vontobel & Co., Zürich

Zürich, den 30. August 1982

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Gut

**Wessex Handels Aktiengesellschaft**

Dorfstrasse 16, 6340 Baar

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, den 26. Oktober 1982, 11 Uhr, in der Kanzlei des Rechtsanwaltes Dr. Rätus Müller, Bahnhofstrasse 58, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht der Verwaltung.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1981 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Ertellung an die Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen beim Verwaltungsratspräsidenten Dr. Rätus Müller zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Baar/Zürich, den 20. September 1982

Für den Verwaltungsrat der  
Wessex Handels Aktiengesellschaft  
Der Präsident: Dr. R. Müller

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

**Stadt Opfikon (Zürich)**

**8½% Anleihe 1974-89 von Fr. 4 500 000.-**

(Valoren-Nummer 20483)

**Tilgung 1982**

Zugunsten der achten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 180 000.- nominal, fällig per 18. Oktober 1982 wurden am 14. September 1982 unter notarieller Beaufsichtigung 20 Obligationen zu je Fr. 1000.- nominal und 32 Obligationen zu je Fr. 5000.- nominal ausgelöst. Diese können ab 18. Oktober 1982 versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu pari vorgelegt werden:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA  
Bank in Huttwil  
Bank in Ins  
Bank Langenthal  
Bank in Langnau  
Bank Neumünster  
E. Gutzwiller & Cie.

Die ausgelosten Obligationen, deren Verzinsung per 18. Oktober 1982 aufhört, tragen folgende Nummern:

**Titel zu Fr. 1000.- nominal:**

007	021	080	142	225	316	341	394
008	022	089	180	233	338	387	412
015	023	101	200				

**Titel zu Fr. 5000.- nominal:**

460	663	709	761	855	1031	1064	1223
463	673	730	762	901	1032	1125	1244
483	695	752	777	1002	1040	1128	1246
540	696	760	833	1013	1042	1175	1254

Der Totalbetrag, der sich noch im Umlauf befindenden Titel beläuft sich auf Fr. 3 060 000.-.

Folgende Obligationen wurden nicht zur Rückzahlung unterbreitet:

1979 Titel zu Fr. 1000.-: 305  
1981 Titel zu Fr. 1000.-: 13

Genf, den 14. September 1982

Aus Auftrag:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

**Gemeinde Rothrist (Aargau)**

**8½% Anleihe 1974-89 von Fr. 2 250 000.-**

(Valoren-Nummer 20 812)

**Tilgung 1982**

Zugunsten der achten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 125 000.- nominal, fällig per 14. Oktober 1982 wurden am 14. September 1982 unter notarieller Beaufsichtigung 40 Obligationen zu je Fr. 1000.- nominal, 17 Obligationen zu je Fr. 5000.- nominal ausgelöst. Diese können ab 14. Oktober 1982 versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu pari vorgelegt werden:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA  
Bank in Huttwil  
Bank in Ins  
Bank Langenthal  
Kredietbank (Suisse) SA  
Volksbank Willisau AG

Die ausgelosten Obligationen, deren Verzinsung per 14. Oktober 1982 aufhört, tragen folgende Nummern:

**Titel zu Fr. 1000.- nominal:**

38	70	127	229	353	453	598	637
47	81	170	239	354	472	604	657
54	87	176	302	380	514	605	658
60	106	199	323	405	527	606	659
69	113	209	348	422	533	608	680

**Titel zu Fr. 5000.- nominal:**

709	792	802	812	842	862	906	966
721	800	809	828	858	901	907	1004
743							

Der Totalbetrag, der sich noch im Umlauf befindenden Titel beläuft sich auf Fr. 1 250 000.-.

Folgende Obligationen wurden nicht zur Rückzahlung unterbreitet:

1981 Titel zu Fr. 1000.-: 688 689

Genf, den 15. September 1982

Aus Auftrag:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA



**Intershop Holding AG**

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1981/82 auf die Inhaberkarten A und Namenaktien B eine Dividende von 8% und einen Jubiläumssbonus von 2% auszuschütten.

Der Dividendencoupon Nr. 16 der Inhaberkarten A und der Dividendencoupon Nr. 15 der Namenaktien B

werden mit brutto  
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer  
d. h. mit netto ausbezahlt

Fr. 20.-  
Fr. 7.-  
Fr. 13.-

Die Coupons können ab Donnerstag, 23. September 1982, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank

Zürich, den 22. September 1982

Der Verwaltungsrat

## Suvretta-Piz Nair Skilift AG, St. Moritz

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 29. September 1982, 16 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Kreditanstalt, in St. Moritz Dorf.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juli 1982.
2. Feststellung der Einzahlung der Kapitalerhöhung von Fr. 169 750.- auf Fr. 554 750.-.
3. Statutenänderung Art. 4 Abs. 1.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Suvretta-Piz Nair Skilift AG:  
Der Verwaltungsrat

#### Vorschlag Statutenänderung

Bestehende Fassung  
Art. 4 Abs. 1

Das Grundkapital beträgt Fr. 169 750.- und ist eingeteilt in 670 auf den Namen lautende Stammaktien von je Fr. 175.- und 300 auf den Namen lautende Prioritätsaktien von je Fr. 175.-, welche voll einbezahlt sind.

Neue Fassung  
Art. 4 Abs. 1

Das Grundkapital beträgt Fr. 554 750.- und ist eingeteilt in 2870 auf den Namen lautende Stammaktien von je Fr. 175.- und 300 auf den Namen lautende Prioritätsaktien von je Fr. 175.-, welche voll einbezahlt sind.

## Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

### Dividende 1981/82

#### a. Namenaktien

10% Nominalwert Fr. 100.- Fr. 10.-  
.35% Verrechnungssteuer Fr. 3.50  
Nettoauszahlung Fr. 6.50

#### b. Inhaberaktien

10% Nominalwert Fr. 500.- Fr. 50.-  
.35% Verrechnungssteuer Fr. 17.50  
Nettoauszahlung Fr. 32.50

Coupon Nr. 7 kann bei den nachfolgenden Banken eingelöst werden:  
Graubündner Kantonalbank  
Schweizerische Bankgesellschaft

7078 Lenzerheide, den 21. September 1982 Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

## S.K.F.

(Numéros de valeur suisses: 613231 et 613232)

### Augmentation de capital

Les propositions du conseil d'administration ayant été acceptées par l'assemblée générale des actionnaires du 28 mai 1982, le capital social de notre société est porté de 1080 à 1350 millions de couronnes suédoises, comme suit:

Création d'actions nouvelles «B» et «C» entièrement libérées par nos soins et qui seront attribuées à nos actionnaires à raison de

**1 action gratuite pour 4 anciennes**  
de même catégorie.

Les actions nouvelles provenant des deux émissions précitées seront en tous points semblables aux actions actuelles.

Cependant, le dividende fixe qui était de cr.s. 12.- pour les actions «C» sera réduit à cr.s. 10.-.

L'attribution des actions gratuites aura lieu à partir du 11 octobre 1982 sur les certificats d'actions anciennes enregistrés jusqu'au 27 septembre 1982 et ceux-ci se traiteront aux bourses de Stockholm et Genève ex-droit d'attribution dès le 24 septembre 1982.

Pour les certificats circulant en Suisse, enregistrés au nom de la Société Nominée de Genève (représentée par Pictet & Cie) ou du Crédit Suisse, les bénéficiaires voudront bien en temps voulu déposer leurs titres pour l'estampillage auprès des domiciles respectifs, l'achat ou la vente de rompus de droits et l'obtention des actions gratuites.

Göteborg, en septembre 1982

Le comité de direction

## Reynolds Pen Products SA, Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 octobre 1982, à 15 h., en l'hôtel de banque de The Royal Bank of Canada (Suisse) SA, rue Diday 6, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires au lieu susdit, dès le 22 septembre 1982.

Le conseil d'administration

## Société Générale pour l'Energie et les Ressources, Sogener

### Attribution gratuite

Conformément aux décisions prises par notre assemblée générale ordinaire du 25 juin 1982, le capital a été porté de fr. 19,5 à 21,45 millions par attribution d'actions gratuites.

Messieurs les actionnaires sont invités à retirer, à partir du 4 octobre 1982, les actions gratuites leur revenant, dans la proportion d'une action nouvelle pour 10 anciennes, contre remise du coupon no 2 des actions au pourteur;

contre remise du bon de droits des actions nominatives qui sera directement adressé aux actionnaires ou à leur mandataire, auprès des banques suivantes:

Genève: au siège social, rue le Corbusier 16, 1208 Genève  
Société de Banque Sulsse  
MM. Bordier & Cie  
MM. Darier & Cie  
MM. Ferrier, Lullin & Cie SA  
MM. Hentsch & Cie  
MM. Lombard, Odler & Cie  
MM. Mirabaud & Cie  
MM. Pictet & Cie

Bâle: Société de Banque Sulsse  
Zürich: Société de Banque Sulsse

Genève, le 20 septembre 1982

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Gestützt auf die Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern vom 3. September 1982

#### Erblasser:

### Wiederkehr René Anton

geboren am 28. Dezember 1934, von Winterthur, gew. Goldschmied, Worbentalstrasse 37, Ittigen, Gemeinde Bolligen, verstorben am 21. August 1982.

Eingabefrist: 16. Oktober 1982

- a. für Forderungen und Bürgschaften beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- b. für Guthaben des Erblassers bei Notar Ulrich Luginbühl, Bolligen.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Decio Degiorgi, Notar, Flugbrunnenstrasse 2, Bolligen.

Weitere natürliche Personen und Firmen, welche in letzter Zeit mit dem Erblasser geschäftlich in Verbindung standen, werden aufgefordert, sich zwecks Abklärung verschiedener Fragen im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit des Erblassers mit dem beauftragten Notar schriftlich in Verbindung zu setzen.

Bolligen, den 6. September 1982

Der Beauftragte:  
Ulrich Luginbühl, Notar  
3065 Bolligen  
Tel. 031 58 00 14

Zu verkaufen  
Occasions-  
Buchungsmaschine  
**Ruf Intrakont**  
mit neuwertigem  
Pult.  
Tel. 056 26 45 63

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig**

**Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft –**

**Inserieren  
Sie!**

### Abhandengekommene Werttitel

Vermisst wird folgendes Anlage-sparbuch Nr. 204 000.10, ausgestellt am 4. Januar 1982 mit einem Guthaben von Fr. 10 727.85, Wert: 1. März 1982.

Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Anlage-sparbuch Innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkassette in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst das Anlage-sparbuch kraftlos erklärt wird (Art. 977 Abs. 2 OR).

Langenthal, 20. September 1982  
Bank Langenthal.

**Inserate im SHAB  
haben Erfolg**

# Ihre

Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Draht-spiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich



**Bäschlin + Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

### Ihr Bürositz in Zürich?

Verwaltungssekretariat übernimmt Domizilvertretungen zu äusserst günstigen Konditionen. Telex, Xerox, Sitzungszimmer usw. vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 1739 Zr, an OFA Oralt Füssli Werbe AG, Holbeinstrasse 30, 8022 Zürich.

Dr. A. Möller

### Ihr Stützpunkt im Kanton Zug

- Restrukturierung von Industriebetrieben
- Temporäres Management
- Domizile
- Verwaltungen

Tel. 042 41 11 30  
6312 Steinhäusern/Zug

### Qualität + günstig

### Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto  
Holzhaltig

58 mm breit 75 mm Ø Fr. 53.-  
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 55.-  
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 60.-  
85 mm breit 70 mm Ø Fr. 75.-

Holzfrei für Elektronenrechner  
57 mm breit 70 mm Ø Fr. 71.-  
65 mm breit 70 mm Ø Fr. 77.-  
70 mm breit 70 mm Ø Fr. 95.-  
90 mm breit 65 mm Ø Fr. 109.-

Mindestlieferung 100 Stück pro Art  
Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro  
Eichwiesstrasse 2, Postfach  
8630 Rütli ZH  
Telefon 055 31 75 77

Zu verkaufen

### Magnetkonten-Computer Philips P 320

mit Software für Lebensmittel- und Weingroßhandel (Wein- und Alkoholbuchhaltung)

Auskünfte unter Tel. 031 26 06 61

### INTEROFFICE die Quelle für preisgünstige Marken-Bürostühle

Aus unserem umfassenden Sortiment offerieren wir:

**Modell SPRINT** formschöner Drehstuhl mit elegantem 5-Sternfuss verchromt, Gasfederhöhenverstellung, Rückenlehne in Höhe und Tiefe stufenlos verstellbar, Rückenpolster pendelnd gelagert, Polster mit umlaufendem Kantenschutz, Sicherheitsdoppellenkrollen für Teppichboden

Preis ab Lager Zürich Fr. 205.-

**Modell ROYAL** analog Modell SPRINT, jedoch mit bequemer Einknopfverstellung für die stufenlose Höhen- und Neigungseinstellung der Rückenlehne

Preis ab Lager Zürich Fr. 225.-

Lieferung kurzfristig in 6 attraktiven Stoff- sowie 2 Kunstlederbezügen, 2 Jahre Garantie, 5% Rabatt ab 3 Stühlen, bei grösserem Bezug Rabatt auf Anfrage.

INTEROFFICE, Postfach 133, 8049 Zürich, Tel. 01 42 48 48